

Szerkesztőség
Arad, Acsev-palota
Kiadóhivatal
Sútv. Regele Ferdinánd
(József főherceg-ut.)
(Aradi Nyomda Vállalat.)
Sürgönycím: Közlöny, Arad
Telefonszám:
Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre 600 Lej
Fél évre 300 Lej
Negyed évre 150 Lej
Havonta 50 Lej

Hirdetések díjazás szerint.
Megjelenik naponta reggel.

Egyes szám ára 3 lej, vasárnap
4 lej. Bucurestiben 50 banival
több.

Az elgáncsolók

'Ami ma Londonban folyik, az tényleg a világháború óta a világ legnagyobb eseménye. Itt nem meddő tanácskozásról, jegyzőkönyvezésről, előre megállapított ultimátumok elfogadtatásáról van szó. Londonban most a világ két nagy kulturnemzetét: a németet és a franciát igyekeznek jószándéku politikusok egymáshoz közelebb hozni. A két kulturnemzet 1914. óta a zöld mezőn és zöldasztalon a legkegyetlenebb fegyvereivel küzdött egymás ellen, mialatt Európa ezer sebből vérzett és pusztulásnak indult még az is, amit a nagy világegés megkímélt. Amit ma Macdonald, Herriot és Marx akarnak összekovácsolni, az kétségkívül a legnagyobb művek egyike lesz.

És mégis, bármilyen furcsán is hangzik, a nagy békemunkának is akadnak elgáncsolói. Az elmúlt idők még ittelejtett alakjai, akik nem akarják a békét, a nyugalmat, a testvéri megegyezést, akiknek még mindig további gyűlölet és leigázás kell. Ilyen ittelejtett katonapolitikus elsősorban Nollet tábornok, francia hadügyminiszter, aki ellenzi a Ruhr kiürítését, aki a francia hadosztályokat nem akarja visszavinni hazájukba és aki nem akarja, hogy a békekötés utáni ötök esztendőben végre mégis élvezhessék a béke áldásait a sa-nyargatott milliók. A tábornok még mindig hadtestek masirozását, megszállást, katonai akciókat emleget a londoni konferencián és álláspontja védelmében szembehe-lyezkedik még miniszterelnökével: Herriot-val is. A másik elgáncsoló Barthou, a szomorú emlékü jóvátételi bizottság képviselője, aki még mindig csak a feltételek diktálásáról akar tudni és aki uton-utfélen hangoztatja, hogy a jóvátételi bizottság állásfoglalását egy általán nem akarták figyelembe venni Londonban és ezek után neki és az egész jóvátételi bizottságnak nem marad más választása, mint elhagyni a konferenciát és nem törődni többé a dolgokkal. Ez más szóval annyit jelent, hogy Barthou, illetve a jóvátételi bizottság még nem akar tudomást venni arról, hogy Poincaré megbukott. Nem akarja észrevenni, hogy azóta egy Macdonald és egy Herriot álltak a vezetés élére, akik hadat üzentek az erőszaknak és a gyűlöletnek. Barthou és Nollet tábornok el akarják gáncsolni a londoni békeművet. De csalódnak. Ma már 1924-et írunk és a háború kitörésének tíz. esztendő szomorú évfordulóján a világ jóvá akarja tenni nagy bűneit.

Még mindig Poincaré szelleme...

A francia hadügyminiszter a Ruhr-kiürítés ellen — Panszkodik a jóvátételi bizottság — Herriot és Marx barátkozása

(London, augusztus 9.) Londoni konferencia teljesítőképességét ugylátszik Macdonald miniszterelnök tulbecsülte, mert a sajtójelentések szerint a konferenciát ennek a hétnek szombatján, mint azt Macdonald tervezte, nem lehet befejezni. Sőt a helyzet azt mutatja, hogy a konferencia az egész augusztus hónapot is igénybeveheti. A német kölcsön ügye azonban a legkedvezőbb és a leggyorsabb elintézését nyeri. Amint a konferencia nem támaszt többé nehézségeket a kölcsön folyósítása elé, rögtön kifizetik a kölcsön összegét az érdekelt amerikai bankárok. Egy amerikai vezető bankár ki is jelentette, hogy a kölcsönt teljesen biztosítottak látja. A most ebből a célból megalakult amerikai bankszindikátus vállalja a kölcsön anyagi részének intézését, még abban az esetben is, ha ahhoz a kistökések nem járulnának hozzá.

A párisi Havas távirati iroda arról értesül, hogy Herriot francia miniszterelnök ígéretet kapott Macdonaldtól, hogy az antant államok egymásközi adósságát a párisi pénzügyminiszterek konferenciáján tárgyalják le. Herriot különben ma reggel Párisba utazott, ahol elsősorban a Ruhr-vidék kiürítésének kérdését tárgyalja meg kormányának tagjaival. A kiürítés kérdésében a miniszterelnök és Nollet hadügyminiszter között lényeges véleményeltérés van. Nollet nem akarja, hogy a kiürítés dátumát napra pontosan állapítsák meg, mert ezt elsősorban Franciaország biztonsági kérdésének tekintti. Nollet már kétszer is felajánlotta emiatt lemondását, amit azonban nem fogadtak el. A hadügyminiszter akkor is vonakodott már elkisérni Herriot miniszterelnököt, amikor az először meglátogatta a németeket. Nollet azoknak a tulzó és Poincaré-izü politikusoknak a befolyása alatt áll, akik azt követelik, hogy Franciaország még két évig tartsa megszállva a Ruhr-területet, mert szerintük csak így lehet meggyőződni a németek jóhiszeműségéről. A londoni konferencia ebben a kérdésben csak Herriotot visszaérkezése után fog dönteni. Herriot Nollet tábornok és Clementel pénzügyi delegátus kíséretében utazott Párisba és vasárnap este tér vissza Londonba. Herriot behatóan megtárgyalja még a francia minisztertanácson a megszállt

területen levő belga és francia vasutasok visszavonásának ügyét is. A párisi Quotidien szerint Herriot francia miniszterelnök és dr. Marx német birodalmi kancellár Londonban folytatott beszélgetése a formalitást messze túlhaladja és azt a lap hosszasan kommentálja is. A lap reméli, hogy a meglevő nehézségeket le fogják tudni győzni. A londoni Wolff-távirati iroda szerint a német álláspont a Ruhr-kiürítés tekintetében a leg-

szilárdabb. Felfogásuk szerint a kiürítést nem lehet függővé tenni Németország pénzügyi teljesítményétől és gazdasági engedményeitől. Egy évi határidőről sem lehet szó. Barthou a párisi jóvátételi bizottság francia elnöke ma Londonban francia újságírók előtt úgy nyilatkozott, hogy a konferencián teljesen mellőzik a bizottság meghallgatását. Nem vonják be a bizottságot a tárgyalásokba, nem hallgatják meg a véleményét és így jogosan kérdezi, hogy miért is jöttek akkor tulajdonképpen Londonba. 'Ami őt illeti, legjobban szeretne mielőbb Párisba visszautazni.

Megszűnt az amerikai kivándorlás

A kivándorlók Francia- és Olaszországba mennek — A csendes utlevélhivatal — Akiket tönkretett az új amerikai bevándorló törvény

(Saját tudósítónktól.) Az amerikai bevándorlás megszigorításának hatása már feltűnően érezhető az utlevélhivatalokban. Aradon és Temesváron az utóbbi két hónapban mintegy kilencven százalékkal csökkent az utlevélkérvényező száma. Aradon július hónapban összesen négyen kértek Amerikába szóló utlevelet, augusztusban eddig mindössze egy kérvény érkezett be. Ezzel szemben az év elején naponta tizen-tizenötön nyújtottak be amerikai utlevélkérvényeket. Érdekes, hogy ennek dacára az utlevélkérvényező száma állandóan gyarapodik. Azok, akik Amerikába akartak menni, ma már a bevándorlás nehézségei miatt kénytelenek lemondani tervükről és Franciaországba vagy Olaszországba utaznak. A Franciaországba szóló kérvények tulajdonosai nagyobbrészt ipari szakmunkások. Igen sokan vannak közöttük nők is, akik a női ruha készítés terén képezték ki magukat úgy, hogy Párisban remélnek boldogulást találni. Az elmúlt hónapban több mint száz Franciaországba szóló utlevélkérvény érkezett az arad-utlevélhivatalba. Az amerikai kivándorlás csaknem teljesen megszűnt és a kivándorlási ügynököknek néhány hónap előtti intenzív munkája teljesen céltalanná vált.

Az amerikai kivándorlás megszigorítása igen sok erdélyi családot a legtragikusabb helyzetbe

hozott. Sokan vannak, akik pénzt tettek ingó és ingatlan vagyonukat és pénzüket egy részét arra áldozták, hogy megkapják az Amerikába szóló utlevelüket és az utlevélhez szükséges bevándorlási engedélyt. A közvetítők által szerzett ilyen utlevelek néha tizezretet emésztettek fel. Gyakran megtörtént, hogy mire a kivándorolni vágyók odajutottak, hogy hajóra üljenek, lejárt az egy évre kiállított utlevelük és vagy el sem utazhattak, vagy pedig visszaküldték őket a hamburgi vagy valamelyik más európai kikötőből. De legtöbb esetben a bevándorlás megszigorítása sodorta tragikus helyzetbe a kivándorolni szándékozókat. Amikor már minden előkészület megtettek a kivándorláshoz, csak annyi pénzüket maradt, hogy a hajóutat megtegyék, megérkezett a rendelet, hogy a tíz hónapból álló kvótaév alatt Romániából összesen 631 ember vándorolhat ki, azonban minden hónapban csak hatvanhárom vizumot adhatnak ki. Elképzelhető a már kivándorlásra elkészült emberek helyzete, akik tizezerszámra vannak Erdélyben. Közükben utlevéllel, vagyonuk egy része ráment a költségekre és még reménységük sincs arra, hogy rövid időn belül vágyuk teljesülhessen. Még ha olyan szerencsésük van, hogy jövőre, vagy két év múlva kivándorolhatnak, kénytelenek új utlevelet szereznii, új okmányokkal, mert utleveleik csak egy évre vannak kiállítva. Az amerikai kivándorlási hivatal és az utlevél-szerző ügynökök lelkiismeretlen munkája számos egzisztenciát tett tönkre az erdélyi falvakban és városokban.

Tárgyalják a gyermekgyilkos amerikai milliomosok pörét

Általános meglepetésre a gyilkosok beismerik, hogy bűnösök — A védők szeretnék az örültséget megállapítani — Izgalmas tárgyalás Chicagóban — Halált kér az ügyész a vádlottakra

(Chicago, augusztus 9.) A Közlöny annak idején részletesen beszámolt azokról a sorozatos gyilkosságokról, amelyeket két milliomos fiatalember követett el Chicagóban. A gyilkosok mind a ketten egyetemi hallgatók és szüleik mindent elkövettek, hogy gyermekeiket megmentse, de az amerikai bíróság a legkérelmezhetőbb szigorral kezeli a gyilkosok ügyét. Már hónapok óta vizsgálati fogóságban ülnek Nathan Leopold és Richard A. Loeb. Most kezdődött meg ügyük fő tárgyalása és bár több gyilkosságot róttak terükre, csak Robert Franck 14 éves milliomos fiú ellurcolását és meggyilkolását ismerik be, mert ebben az esetben súlyosan terhelő bizonyítékok szólnak ellenük. Beismerik a gyilkosság elkövetését és hangsúlyozzák, hogy bűnösnek érzik magukat. Érdekes, hogy a védők sem igyekeznek a gyilkosság eltussolására, sőt hangsúlyozzák, hogy azért megérdemlik a büntetést. Ellenben már hetekkel ezelőtt kérték a fiúk elméleti állapotának megvizsgálását, mert az érdekelt családok azt állítják, hogy nem beszámítható állapotban követték el tettüket. Sőt azt hangoztatják, hogy a fiúk örültek.

A milliomos gyilkosokká most veték orvosi megfigyelés alá, de

a vádat képviselő ügyész kijelentette orvosi megfigyelés alá, de tekneik mondanák ki, akkor tizenkét tagu zsűrit fog kijelölteni, amely hivatott lesz a végleges véleményre és az utolsó szót kimondani a fiatal emberek beszámíthatóságának kérdésében. A most megkezdődött fő tárgyalás első napján drámai jelenetek játszódtak le a tárgyaló teremben. Csak Leopold öreg édesapja jelent meg, mert Loeb apja súlyos szívgörcsöket kapott és agynak esett. A gyilkos fiatalembereket tisztán perverz vágyak vezethették, amikor gyilkosságukat elkövették, mert gyermekeiket gyilkolták, sokszor olyanokat, akiket alig ismertek. Nyilván nem vezethette őket, sem pedig anyagi előnyök szerzése, mert mind a kettőnek a szülei többszörös milliomosok. Nathan és Loeb is eddig cinikusan viselkedtek a fő tárgyaláson egyhangulag válaszoltak a bíró kérdésére, aki a következő szavakkal vonta felelősségre őket:

— Tudják-e azt, hogyha bűnösnek vallják magukat a gyilkosságban, akkor a bíróság halálra, életfogytiglami fegyházra, vagy minimum 14 éven felüli börtönrre ítélheti önöket?

— Tudjuk — válaszolták mind a ketten és az eddig cinikus fiatal

emberek révedező szemmel néztek körül és reszkettek az izgalomtól. — Ennek tudatában is bűnösnek vallják magukat? — kérdezte a bíró.

— Igen. — válaszolták.

De csak a Robert Franck féle gyilkosságot hajlandók beismerni. A többit nem. Mert azokra nincs megdönthetetlen bizonyítékok. Loeb a nyughataflanabb és állandóan a börtönőröktől érdeklődik, hogy milyen büntetést szabhatnak ki rájuk. Robert Franck

apja, Jacob Franck mindent elkövet, hogy a halálos ítéletet mondják ki a két gyilkos fölött. Minden eszközzel küzd az ellen is, hogy ne nyilvánítsák örültnék a két milliomos-gyilkost. A gyilkos fiatal emberek cellái elé különben külön öröket állítottak és minden ételt, amit bevisznek hozzájuk, előbb megvizsgálják, hogy nincs-e benne mérge. Az ügyész minden elképzelhető bizonyítékot felsorakoztat, hogy halálra ítéljék Loebet és Leopoldot.

Károly exkirály egykori védője belehalt borzalmas égési sebeibe

Testén 45 égési seb volt — Bécsi kórházakban ápolták

(Bécs, augusztus 9.) Egy itteni kórházban 21 hónapos szenvedés után meghalt Katz József, volt magyar főhadnagy. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy Katz halálának közvetlen oka az a sok sebesülés, mely egész testét elárasztotta és szervezetét tönkretette. Az orvosok megállapították, hogy Katz József testén 45 égési seb volt, agyrázkódásban szenvedett és egész belső szervezete agyon volt roncsolva.

Katz József halálos tragédiáját 1922 októberéig vezethetjük vissza, amikor is részt vett azokban a harcokban, melyek Károly király budapesti bevonulásakor folytak le. Károly királyt aztán — mint ismeretes — a tatabányai várkastélyban őrizték, ahol merényletet akartak elkövetni ellene. A merénylet meghiúsult, mert éppen

Katz József főhadnagy volt az, aki a merénylők tervét elárulta.

Ez után az emlékezetes esemény után Katz József eltűnt és csak három hónap múlva bukkant fel Bécsben, betegen és agyonroncsolva. Ott előadta, hogy kilencven napig fogoly volt, egy pincében őrizték, ahol vdlogatott kizsákosokban volt része. Azok, akik önkényesen fogságba vetették, egy szivarokkal perzselték össze a testét és nem éppen emberlétben volt része.

Néhány hűséges barátjának segítségével végre sikerült nagynehezen megmenekülnie a pokolból és Bécsbe utazott. Bécsben kórházi kórházra vándorolt, mindenütt gyógyulást keresett, de a gyógyulást nem találta. Huszonegy hónapom át tartottak rettenetes szenvedései, míg most meghalt.

TARCA

Tombol az élet

Karlsbadban

Exotikus vendégek. — A Halál mint házasságközvetítő.

Karlsbad, augusztus 9.

A csehországi világfürdőnek a háború kitörése óta nem volt olyan szezonjuk, mint az ideje. Karlsbad zsúfolva van. A július elejétől egyre nagyobb tömegben jövő vendégek eleinte mindent nagyon olcsónak találtak, de ma sem panaszkodnak, noha az árak az előidéni óta megduplázták, sőt megháromszorozták.

A gyorsvonat kerekai ritmikusan zakatolnak. A rétekről jövő enyhe szellő üde szénaitat hoz a forróságtól eltikkadt utasoknak. Egy órai ut után a vonat simán megáll egy kis fehérre meszelt állomásnál. A Perronn az állomásfőnök és egy szolgálatban levő csendőr feszes „vigyázz”-ban állnak. Lana: a közlekedési elnök nyaralóhelye. Nem száll ki senki és utas sem kapaszkodik a zsúfolt vonatra, amely lassan tovább gördül. A második Schönbrunn — mondja valaki németül... a többi elvesz a zakatolás zajában.

A vonat ezután komlóföldet kö-

zött halad. Megérkezünk Saazba. Itt a nyelvhatár, innen már német területen haladunk Karlsbadig. A levegő egyre hűvösebb lesz és a kiszállásnál bizony előkerül a felöltő is.

A karlsbadi pályaudvar előtt rengeteg autó és kocsij fogad. Érdekes és tipikusan fürdőhelyre valló, hogy a bérkocsik hátsó részén saroglya van, mely a vendégek rengeteg podgyászának kényelmes elhelyezésére szolgál. A gondozott, tisztára fölseper szűles utcákon gyönyörű fogatok és ragyogó autók estélyiruhás hölgyeket és szmokingos, vagy frakkos urakat szállítanak. A Pupp étter méből pazar fény árad a sétányra. A fénysugarak szikrázva verődnek vissza a szemkápráztatóan csillogó fejékekről és egyéb ékszerkről. Kincs, gazdaság és jólét nyoma mindenütt. A nyitott ablakokból jövő zeneszó összeverődik a Tepl-patak csobogásával és a sétálók csöndes morajával.

A nyelvek terén a zür-zavar bábeli. Itt angolul, ott olaszul, emitt meg spanyolul beszélnek.

— Alásztos szolgálja Böhm ur — mondja valaki a hátam mögött — csinálunk tiz rennert?

A pestiek természetesen sehonnan sem hiányozhatnak — állapítom meg erre.

Itt beszélhet az ember kinaul, ez egyáltalában nem kelt feltűnést. mint

ahogy senki sem fordul meg egy olajbarnabőrű, villogó szemű, fehér-turbános hindu előkelőség, vagy seiyem kafiánba öltözött hófehérszékély orientális zsidó főrabbi után, aki körül legalább négy tincses titkár buzgólkodott.

Karlsbadban az idén ismét találhatunk egymásnak a híres emberek. Itt ül Masaryk Tamás, a cseh-szlovák köztársaság elnöke. Néha egész napokat tölt itten a Marienbadban nyaraló Litvinov, a szovjet nagyhatalmu népbiztos. Nyugati pénzfejedelmek, exotikus hercegek, írók, politikusok és államférfiak nyaralnak itten, közöttük tekintélyes számban magyarok. Itt van a cseh-szlovák miniszterelnök és itt a cseh kormánykoalíció öt pártvezére, közöttük a cseh nemzeti demokrata Kra marz. Szegények; ezeket sajnálom legjobban, mert ahelyett, hogy élveznék az élet szépségeit, ahol a betegek kivül mindenki szórakozik, él, vidul a táncol reggeltől estig, ők itt is folytatják a koncert folyó marakodást...

Szórakozás az van itt bőven. A Városi Színházban kiváló német művészek zsúfolt házak előtt vendégszerepelnek. Nem szabad azonban elhallgatni azt a sikert sem, melyet a Schützenhaus színpadán két fiatal magyar művész, Vándor Ilus és Vörös Mici arat a táncával. A szó-

rakozáshoz tartozik a kártya és lövésverseny is. Mindkettőt szorgalmasan kultiválják. A szerencsejáték ugyan szigorúan tilos; de azt nem képes megakadályozni a hatóság, hogy zárt ajtók mögött, magánlakásokban ne állítsanak oltárt Fortuna istenszónynak, a bakkarat, vagy a rulett hódolói.

A beavatottak sokat sutognak arról, hogy egy német arisztokrata egyetlen éjszaka minden vagyonát elkártyázza. Utóljára családi ékszerait tette föl. Miután azokat is elvesztette fölhajtott egy pohár pezsgőt, udvariasan elbucszott. hazament — és megmérgezte magát. A barátai — talán sejtettek valamit — utána siettek és tüstént orvost hívtak. A fiatal gróf megmenekült. Apja táviratilag loocsánatát küldte és másnap személyesen jött fiához. A fiatal gróf egy előkelő grunewaldi szanatóriumban heverte ki a kaland következményeit. S — ilyen az élet — ott megismerkedett egy amerikai gyantagyáros leányával, aki gépkocsijával összeütközött egy igás szekérrrel a karambolnál karját törte. Az ismeretségből barátság, a barátságból szerelem lett. A Lokal-Anzeiger rövid hírt közölt: „X. gróf és Miss X. jegyesek”. Miss X. hozományak körül belül tizszeresét teszi ki X. grófék vagyonának. A karlsbadi kurának valóban csodás hatása van.

Ternyei László.

Munkába kezdtek a halmágyi banditák

Fegyveres rablótámadás Arad megye határán bihari városok ellen — Több mint hatvenezer lejt raboltak, egy embert pedig veszedelmesen megsebesítettek — Katonaság a rablóbanda ellen

(Saját tudósítónktól.) Két nappal ezelőtt hírt adott a Közlöny arról, hogy a halmágyi hegyekben, illetve erdőségekben egy 7-9 tagból álló rablóbanda ütötte fel tanyáját, amely addig az ideig nem fejtett ki aktív ténykedést, működése abban merült ki, hogy egyes környékbeli lakosokat részint írásban, részint szóbeli üzenettel megfenyegették. Az illetékes tényezők egyike-másika a rablóbanda felbukkanásában komoly veszedelmet látott s ellene hatékony komoly védekezést sürgetett, a legtöbben megmosolyogták ezt a hivatalosan is megerősített hiradást, komolyabb figyelmet alig érdemlő nyári fantáziának minősítették, amire — szerintük — komolyan ügyet sem szabad vetni. A tegnapi bekövetkezett események aztán alaposan rá cáfolták azokra, akik nem tulajdonítottak fontosságot az arad megyei rablóbanda feltűnésének. Pénteken délután ugyanis a halmágyi erdőségek banditái akcióba léptek.

Rablótámadás az országuton

Tegnap délután egész csapat biharmegyei ember — földműves is, kereskedő is — igyekezett részint gyalogszerrel, részint kocsival a halmágyi vásárba. Hosszu ideig csöndben, minden különös zavar nélkül haladtak a vaskohdával országuton s már feltűnedezték Grossi község templomának tornya, amikor közvetlenül a község határában kilenc — részint egyen-, részint parasztruhába öltözött — puskákkal és revolverekkel felfegyverzett ember állt a vásárosok útját.

— Állj! — hangzott fel a kiáltás, s ebben a pillanatban már eldőrdültek a fegyverek is, hogy a sortüz hatékonyabbá tegye a rablók felszólítását.

Az első áldozat.

A sortüzet egy éles jalkiáltás követte nyomon: a banditák golyója emberbe talált, az egyik város nyakába hatolt a lövés, a mely súlyos sérülést ejtett a szerencsétlen emberen, aki eszméletlenül esett össze. A megfélemlített vásárosok minden ellenállás nélkül tettek eleget a megállj követelő parancsnak, mire a rablók hozzáláttak a munkához.

Kirabolt városok.

Néhányan fegyverekkel sakkban tartották az áldozatokat, míg a többiek kocsiról-kocsira járva, teljesen kifosztották az ottlevőket. Az egyikről 18000, a másiktól 15000, a harmadiktól 6000 lejt vettek el, Stern Mózes bihar-lehecséni kereskedőt pedig 35000 lejtől fosztották meg. Amikor a banditák elvégezték a fosztogatásokat, gyorsan összeszedték még a ke-

zük ügyébe eső egyéb tárgyakat is s súlyos fenyegetések hangoztatása mellett tüneményes gyorsasággal eltűntek az országutat szegélyező erdőségekben.

Menekülés a rablók elől

A szegény, kifosztott emberek csak most láthattak megsebesült utitársuk megsegítéséhez. A még mindig eszméletlen embert ugyanahogy bekötötték, felrakták egy kocsiba, s rémült gyorsasággal igyekeztek menekülni a rablás színhelyéről. Vad vágatással érkeztek be a kocsik Nagyhalmágyra, egyenesen a főszolgabíróság épülete elé, ahol Baniciu főszolgabírónak mondták el a halálrámült vásárosok a megdöbbentő rablás részleteit.

Jelentés a rablásról.

Baniciu főbíró a rablásról részletes távirati jelentést tett Arad vármegye alispáni hivatalának, a hol érhető megdöbbenéssel fogadták azt, annál is inkább, mert éppen az alispáni hivatal volt az, amely a rablóbanda felbukkanásának első pillanatában teljes eréllyel nagyobb arányú védőintézkedések foganatosítását kérte — hasztalanul. Lázár Ágoston dr. szabadságon levő alispán helyett Boneu főjegyző a rablóbanda garázdálkodásáról személyesen tett jelentést Georgescu János prefektusnak s kérte a legerélyesebb intézkedések megtételére, hogy a banda, mielőtt még további gaztetetet követhetne el, kézrekeríthető legyen.

A prefektus katonai segítséget kér.

Georgescu prefektus a halmágyi erdőségek banditáinak gaztetését még ma délelőtt hosszú és részletes táviratban jelentette a belügyminiszteriumnak, amelytől sürgős segítséget kért. Azt kérte a prefektus, hogy sürgős intervenció történjék a belügyminiszterium részéről a hadügyminiszteriumban, hogy azonnal, minden késedelem nélkül nagyobb számú katonaság vezényeltessék ki a halmágyi erdőségekbe, amely aztán valóságos ostromgyűrűbe fogva a rablók rejtekét, rövidesen kézre is keríthesse a garázdálkodó banditákat. A vármegye vezetősége bizonyosra veszi, hogy a belügyminiszterhez adresszált kérelme haladék nélkül meghallgatásra talál, de addig is, amíg a katonaság kirendelése megtörténik, Georgescu prefektus utasította az aradi csendőrpáncsnokságot, hogy a halmágyvidéki csendőrsőket jelentős mértékben erősítse meg s teljes apparátussal vezesse be a nyomozást a halmágyi erdők banditái után.

Utonállás Soborsin mellett.

De nemcsak Halmágy környékén garázdálkodik egy rablóbanda, hanem — mint soborsini tudósítónk jelenti — Soborsin vidékén is. Tegnap a kora reggeli órákban ugyanis Gelce Péter soborsini garázdálkodó a soborsini vásár-

ra igyekezett. Közvetlen a Község határában több felfegyverkezett ember állta útját és pénzt követelt tőle. A garázdálkodó menekülni akart, de a rablók lefogták, kikütyözték zsebeit, elvették ötezer lejt tartalmazó pénztárcáját és egyéb értéktárgyait.

Az állampolgársági hivatal hétfőn zárva marad

Az egy napi szünetet a város vezetősége a listák kiegészítésére használja fel — Kétszázhuszonöt visszautasított állampolgár egyetlen napon

(Saját tudósítónktól.) Mindössze tíz nap áll még rendelkezésre, hogy Aradváros lakosságának állampolgársági ügyei rövid uton legyenek elintézhettek. Ez a küszöbön álló terminus magát a város vezetőségét is fokozottab munkára ösztönözte. Hogy végre az állampolgárságok mibenlétéről teljes, tiszta és hiánytalan kép álljon rendelkezésre, Robu János dr. főpolgármester elrendelte, hogy a hétfői napon az állampolgársági hivatal nem áll rendelkezésére a közönségnek, hanem ezt a napot arra használja fel a város vezetősége, hogy Angel István dr. polgármester irányítása mellett az összes funkcionáriusok a hátralékban levő valamennyi aktát feldolgozzanak, úgy, hogy keddre teljesen pontos és hiánytalan névsor állhat a hatóságok és a közönség rendelkezésére. Ennek a fokozott munkásságnak első eredménye már ma jelentkezett; a város vezetősége hivatalos hirdményt bocsátott ki, amelyben kétszázhuszonöt visszautasított állampolgár nevét közli. A névsor a következő:

Damo Antonia, Hans Ferenc, özv. Halm F. Susanna, szül. Thüringer, Hadfy Elza, özv. Pollák Fülöpné, özv. Puskás Jánosné, Pelcz Mártonné, Platz Adela, Schuld Mária Irmengard, Haschko vetz Károly, Schiszler Mária Filiberta, Barta Mária Marcella, Blaha Antonia, Hacker Mária, Puskás Péter, Alt Mátyás, Gimes Mária Franciska, Lewy Mária Marinka, Nagy András, Csoda Julianna, Pocsay Sándor, Pohanka Sámuel, Szedlacsek Theresa, Öry István, özv. Rónai Gáspárné, Tatár József, Zaszlavik Mária, Papp József, Polonyi István, Pogáthi Pável Péter, Respondet Ludovica, Heder János, Gaile Hildegard, Samuel Emilia, Hajnal Zsófia, özv. Tóth Mihályné, özv. Kaufmann Izsákné, Kiss Mihály, Tölle Elza, Steiner Rezső, Török Anna, Török Sándor, Török Ilona, Török Rozália, Aufmuth Anna, Kirch Henrik, Geiger Károly, Wohlberg Róza, Neuländer Jakab, Ehrenvald Jakab, Salamon Sámuel, Baruch Klein Mózes, dr. Janny Géza, Kálmoky Kálmán, Haasz Zoltán, Magyar Árpád, Messer Sarolta, özv. Megyessi Józsefné, özv. Nagy A. Aurelia szül. Moravék, Kiss Lajos, Dani János, He-

gyessi Emil, özv. Czitrom Adolfné, özv. dr. Tammy E. Schwarziz, Winterkorn Péter, Winterkorn Anna, Naschauer Sámuel, Mayer Jolán, özv. Cserghő Zoltánné, szül. Spádi Margit, Weisz Lipót, Ausländer Simon, Márkus Tibor, Herczeg Gáspár, Fremder Mária, Jäger József, özv. Licsak Andrásné, Dengel Gyula, Sirian Adalbert, Sirian Anna, Duss László, Diósi Lajos, özv. Adamosky I. szül. Lotzi Franciska, Andresy Károly, Oláh Péter, Orosz Miklós, Haselmayer Miklós, Brunnenschenkel Erzsébet, Breitbart Jenő, özv. Breitbart Mórné, özv. Braun A.-né szül. Dicker Szeréna, özv. Boncz Györgyné, Boja Adalbert, Deák István, Kramer Sándor, Kovács Ferenc, Polereczky Erzsébet, özv. Popovici Antalné, özv. Tozonyi Ferencné, Brog Adalbert, Cozoc Pável, özv. Bader Józsefné, Zurek Károlyné, Karagyena Gyöngy, Papp Lajos, Retezar János, Hirschi Jenő, Horváth György, Ferentzi György, Braun József, Dávid Mihály, Phaffenhuber Rozina, Reimmüller Katalin, Radescu János, özv. Bhear Friderika, Donath Gyula, Harr Sámuel, Campi József, Oláh András, Hucska Imre, Hammerschmidt Rozália, özv. dr. Höltsz M.-né szül. Neumann Ilona, Burghardt István, Burghardt Ferenc, Burdán Miklós, özv. Biacsi Ferencné, Bildhauer Valéria, Bosansky István, özv. Bobis F.-né szül. Achler Anna, özv. Börcsök Pálné, Bodzasy Jolán, Boros Oszkár, Potoczky Mária, özv. Pollák Dávidné, özv. Pollák Márkné, Kálmán Ferenc, Poronoi Jánosné, Pontá Ávrám, özv. Kaiser Mihályné, özv. Borbély Kálmánné, Komlós Pál, Kajtor Sándor, özv. Kovács J.-né szül. Knobloch Sarolta, Kozesnik Kornél, özv. Kiss Károlyné, özv. Kelemen Mihályné, özv. Klein Lőrincné, özv. Kemény F.-né szül. Candel, Krizsán Rezső, Kővágó Sándorné, Klaiel Milivoj, Kittler Erzsébet, Kohajda József, Komcsék Lajos, Kocsis Géza, Kállay János, Kocsis Sándor, Kauba Ferenc, Kiss Sándor, Kelemen Béla, Kogyosi Pál, Kállay Gyula, Simon László, Kiss József, Kohin Béla, Perlaki Erzsébet, Knizse Jenő, Ristof Péter, Breitmann Ilona, Kardos István, Komlósy Piroška, Mészáros István, özv. Maik Józsefné, Menrath Miklós, Magardt Imre, Morócz Ferenc, Mo-

Igmándi kurák otthon. Hosszu élet, — jó kedély, — munkakedv szeres összefüggésben áll a zavartalan anyagcserevel. Emésztési hiányoknál reggelizés előtt fél pohár SCHMIDTHAUER-féle Igmándi keserűviz a gyomor és belek működésének biztos és természetes szabályozója. (Ez esetben elegendő már néhány evőkanállal is.) Kapható minden gyógyszerárban és jobb fűszerüzletben. Az Igmándi nem tévesztendő össze másfajta keserűvizekkel. 4384-11

róc Géza, Messer Lajos, Mészáros Lajos, Müller István, özv. Marcovici Dénesné, Medve István, Markovits Béla, Martini Emil, özv. Morzse Istvánné, Mózes Dezső, Nagy György, özv. Mészáros Ánosné szül. Pató, Mahaleczky Mihály, Szabó Pál, özv. Dénes Károlyné szül. Schreiner Borbála, Majorovics Mihály, Matyuga János, özv. Bartha Bódogné, Balázs Hermína, Mazurek József, özv. Bartha Istvánné, Bardócz Árpád, Batyáni Ferencné, Gedeon Wilhelm, özv. Molnár Vilmosné, özv. Mank Jánosné, özv. Ainkovits Gizella, Marton István, Békési László, özv. Mágori Sándorné, Pozderka József, Sulyik Ödön, Kotrocó Károly, Czudar Sándor, Gombóc István, Róth Rozália, Komlós Sándor, Filger János, Andreicsik György, Kling Mór, Popa Pál, Schierer Árpád, Mihók József, özv. Krebsz Antalné, Kopasz Mária, Szőke Erzsébet, Sándor Ernő, Paulits Károly, Boross József, Wolf Pál.

E tömeges állampolgári visszautasítások dolgában kérdést intéztünk Stefanut Sabin városi főjegyzőhöz, aki kijelentette, hogy e névsorban foglaltaknak még nincs okuk arra az aggodalomra, hogy immáron a listába nem kerülhetnek be, mert ezek a most közölt visszautasítások nem véglegesek. Az állampolgársági utóigazolásokra kitűzött határidő — augusztus 20. — is veszedelmesen közeledik s már nincs arra idő, hogy a kétes esetekben az illető referens egyénenként idézze fel magához azokat, akiknek pótlólag kell igazolások állampolgársági jogosultságukat, hanem en bloc elutasították őket, hogy e hó 20-ig kellő idejük és módjuk legyen a szükségelt iratok és igazolványok beszerzésére, amelyek segítségével aztán felvelülők lesznek az állampolgári listába.

Az uccák tolvajai

Felhívás a háztulajdonosokhoz.

Hétfőn kezdődik a Str. Mircea (Verbőczy-ucca) aszfaltozása. Ez alkalomból Arad város mérnöki hivatala felhívja az ottani háztulajdonosokat, hogy a városi aszfaltozási munkálatokkal egyidőben végeztessék el a járdák aszfaltozását is, amire különben városi szabályrendelet kötelezi a háztulajdonosokat.

Itt említjük meg, hogy a külvárosi uccákon folyó kövezési munkálatokat nagymértékben akadályozza az a körülmény, hogy a környékbeli lakosság lopkodja a kerámitot. Ezzel a várost a munka hátráltatása mellett nagy kár is éri, mert a kerámit darabokért 17 lejbe kerül. A városi mérnöki hivatal feljelentést tett a rendőrségen amely most kutatja az uccaburkolatok tolvajait.

VASÁRNAPI-KRONIKA

Némileg helyiérdekű és kissé keskenyvágyú „Chronique scandaleuse.”

Sajnos, a mi kis marosparti Párisunk botránykrónikája nem olyan gazdag eseményekben, mint a Szajna melletti nagy Párisé, de azért egy kis csokorra való itt is akad. Nehogy valaki is azzal vádolhasson bennünket, hogy a szomszédba mentünk egy kis botrányocskáért, sietve ideiktatjuk tehát a hét „nagy” eseményeit:

Bátran mondhatjuk, hogy az elmúlt hét a bucsuelőadások jegyében folyt le. Bucsuzott a szőke szubrett, az isteni Böske, aki a bucsuestén sirt is, nevetett is, örült is, pukkedlített is hányt az ő drága közönségének, amelynél aranyosabb és drágább természetesen nem is létezik ezen a világon, még talán a Marsban sem. Még levelet is irt régi szubrett-szokás szerint az ezerlejtű aranyoshoz és drágához, sőt rövidesen választ is kapott. Az ezerlejtű helyett csak egy egyfejtű irt neki és ez Tompa Béla kollégája volt, aki nem egészen közép-európai tónusban, de megmondta az isteni Böske, hogy „édes Böske, igy, még édesebb Böske, hogy Te, akit én olyan régen ismerem és becsülök, le akarod előtűntetni bucsuzni a várost. Mert mi is szeretnénk bucsuzni és mi sem nagyon bánánk, ha zsufozt háztapsolna nekünk a bucsunkon. Ugye nem haragszol édes, de arra a kis huszezer lejes telt házra nekünk, illetve nekem is szükségem lenne és ha mi már végeztünk a bucsuval, akkor esetleg hozzákezdhetek te is ahhoz az érzékeny bucsuhoz, amely lehetőleg olyan legyen, hogy az érzékenység arányban álljon a pénztárral is. A távozó kedvencnek, amint látjuk, kissé hajbakaptak és hajbakapásuk minden kis fázisáról pontosan értesült a közönség is. Bár nekünk az a szerény véleményünk lenne, hogy a nagy Béla és az isteni Böske leghelyesebben teszik, ha ezt a kis ügyet egy más között intézik el a kulisszák mögött.

Egy kis pletyka. Az ittjárt zöldcsillagos esperantisták szenzációja a kínai Won Kenn dr. volt. Mi türes-tagadás, nem mindennap vetődik hozzánk egy eleven kínai, ha mindjárt esperanto is. A leányosképű, fiatal kínai beszélt, mosolygott, majd megint mosolygott és ismét be-

szélt. Némi rosszmájúak azt mondták, hogy a kínai itt tartózkodásának második estjén megismerkedett egy tüzről pattant menyecskevel, aki a vendég iránt való tiszteletből éppen aznap pattant le a tüzről. Tehát még tüzes volt. Azt is mondják a rossz nyelvek, hogy a menyecske a háboru alatt a met tisztek kedvéért is lepattant a tüzről, sőt a francia invázió alatt a francia tisztekért is megcselekedte. Hírek szerint a kínai meg volt elégedve a tüzzel is és a pattanással is és ha elviszi mesze hazájába a jóhíriket, ezt részben köszönhetjük városunk tiszteletreméltó és derék polgárnőjének is. Mindenki úgy emeli városát tekintélyét és jóhírnevét, ahogy tudja.

Sírás és zokogás száll a Maros mellől a magasba: vére van nemsokára a nyárnak, pedig még alig volt nyár. A Neptun olyan hatalmas nekilendüléssel ment neki a nyárnak, hogy mindenki meg volt győződve róla — na most ugyancsak megtelik a városi kassza. Lássuk be mi is, hogy nagyon rosszul eshet a keserű csalódás. A város olyan sok kitűréssel rendbelőzotta a fordót, még új kabinokat is épített, sőt vízvezetékét is felszerelt, ezenkívül új erkölcsrendészeti rendelettel is kedveskedett a fürdőzőknek és — semmi. A büffés is olyan szép magasra emelte az árakat, hogy öröm volt — elkertülni a büffé környékét és mégis semmi. Az eső beleszólt a nagy reményekbe és az össz-számításokat keresztülhuzta. A Maros megáradt, az idő is hűvösebbre fordult, a büffés már szivesebben lejjebb ment volna az árakkal, a város is személtünyt volna némi kisebb és enyhébb erkölcsstelenségeken, csak tört volna már az a közönség, de minden hiábavaló volt. A közönség nem akart jönni. Most ugyan vigasztalásul Időjárás Öfensége igyekszik némi kis utómelegget küldeni a városra, de mi az a nagy várt meleghez képest, legfeljebb csak sovány vigasztalás. Nem segít a fohász, sem az időjárásbírósnál való perkedés, az idej nyárnak és a nagy profitoknak már végérvényesen fujtak. Szegény strand, szegény közönség és százsoros szegény város.

SZÍNHÁZ ÉS MŰVÉSZET

Beszélgelés Porter Paulával, az aradi származású európai hírlí festőnővel

Porter Paula az Aradról elindult karrierék egyik legszebb esete. Ma már európai hírlí neve van: bécsi, berlini, müncheni, párisi és budapesti kiállításai alkalmával még a legszigorúbb kritika is meghajolt előtte. Beérkezett. Csodás színekkel megfestett és bámulatos erővel megkomponált képei őt az elsők közé emelték és fölfelé ve-

lő művészi pályája még hatalmas kört ír majd le. A fiatal művésznő most Aradon időzik, rokonait látogatja meg és pár hetet akar tölteni szülővárosában. Fogadta a Közlöny munkatársai és a feladott örömmel beszél művészetéről, tervekről, impresszióiról és sok-sok minderről.

— Most állandóan Pesten tartózkodom — mondja szerényen — és dolgozom. Leginkább a művészeket szeretem portretírozni, legutóbb Karinthy Frigvest festettem, előtte Rátkay Mártont, dr. Kálnoki Izidort, Falk Zsigmondot és még több színészt, festőt, író és hírlípirót. Mit mondjak még?

HOGYALL A FÉJ?

1924. aug. 9-én 100 lejtért adtak:

Nálunk:

2.44 svájci frankot,
8.33 francia frankot,
34.500 magyar koronát,
30.500 osztrák koronát.

Zürichben 2.4250 frank

Párisban 8.10 frank

— A sikereiről beszéljen, gondolja meg, hogy szülővárosát érdekli, hogy mi történt egyik szülőjöttével.

— Berlinben hatalmas sikeren volt. Nem szerénykedem, de nem is szeretek dicsekedni. Öntudatos művészek érzem magam. Együtt állítottam ki Max Liebermannal, Lovis-Corinth-al, Pechsteinnel és erre büszke vagyok, mert ezek a nevek ma már nagy világmárkák. Pesten a Mücsarnok elfogadta két képemet kiállításra és a Nemzeti Szalon most szólított fel, hogy az ősszel rendezek kollektív kiállítást. Fényes Adolf, Ivánvi-Grünwald Béla, Déry Béla és Ernst Lajos megdicsérték a képeimet. Nekem fontosabb mindennél, hogy mit mondanak rólam a magyar piktúra mesterei és a legkitűnőbb magyar kép-esztétikusok. Különben szándékom ősszel Aradon is kiállítani, úgy szeretném már szülővárosom műértő közönségének is bemutatni fejlődésemet. Én azt hiszem tetszeni fognak a képeim. Különben majd meglátjuk...

Várjuk a kiállítást és várjuk a képeket. Mi azt hisszük, hogy azok tetszeni is fognak. Porter Paula neve ma már márka és a mai túlekedő világban nagyon nehez fiatalon jó nevet szerezni.

* A timisoarai színház műsora. Vasárnap d. u. 3-kor Vasgyáros, dél után 6 órakor: Süt a nap, este 9 órakor: Hattyu. (Bucsuelőadás.)

* Tompa Béla bucsuja a János-vetében. Erdély legnevesebb bonvivánja bucsuzik vasárnap Aradtól Tompa Béla személyében, akiért a jövő szezonra valósággal versengenek a színigazgatók. Tompa Béla nevéhez aradi szerződése alatt több jelentős sikerű, szép alakítás fűződik s hogy városunk publikuma értékelje benne a kiváló művészt, azt legszebben bizonyítja az, hogy a vasárnapi előadásra már elővételben csaknem minden jegy elkelt. A világhírű Kacsok-operett reprizének érdekességét nagyban növeli, hogy abban Iluskát egy bájos fiatal urilány, Bodnár Klárka és Bagót Bing János játssza.

* Sanyaró Vendel. Érdekes előadás lesz szerdán az aradi nyári színházban. A régen nem játszott, mulatságos színjátékot, a Sanyaró Vendelt elevenítik fel, mint a műszaki személyzet jutalomjátékát és abban a férfiszereket a műszaki személyzet tagjai játsszák.

* Tibor Lóri bucsuja pénteken a Nagymamában.

Férj, feleség, szerető; Horváth Mici válik Róna Dezsőtől; A herceg és a ballerina; A riportert köldögni megy; Ejjeli idill a parkban; Huszonnyolc év után; Babits Mihály kunyhója; A fodrászok kapzsisága, stb. című szenzációs cikkeket közöl az „Aradi Fáklya” legújabb száma.

HIREK

Ahol keresik a szép szál legényeket

(Londoni levél.) A Buckingham-palota közelében, a Pall Mall egyik mellékutcáján egy ponyvasátor előtt két skót medvesapkás testőr áll parádében. Fejükön a fél méteres medvebőrkuccsma, aminek mélyebb rendeltetését rögtön meg lehet érteni, ha megnézzük a testőrök felületét az ember: a kucsmát a méltóság okából hordják a testőrök. Aki ilyen kucsmát hord, az nem beszélgethet, nem bólogathat a fejével, nem állhat le társalogni civil emberekkel, mert az első illetlen mozdulatnál feltétlenül lesik fejéről a kucsmát. Állnak mereven, szétvetett lábakkal s egy toborzó sátrát őrzik. Ebben a sátorban szedik az angol katonákat.

Angliában a véderőtörvényt a háború után megint sürgősen hatályon kívül helyezték s azóta újra zsoldos hadsereget tartanak. Ez a véderőtörvény akkor sem volt különösebben veszélyes. Akinek nagyon nem tetszett a háború, az bejelentette pacifista álláspontját a sorozóbizottságnak s az illető így elmenthetett sétálni. — Igaz, hogy Angliában nem sokan jelentették be ebbeli szándékukat. S végeredményében egy hangos és egy néma terror ott is befozott egyformán mindenkit a hadseregbe.

A sátor mellett plakátok lógnak a deszkafalon a katonáéletről vett csábító jelenetekkel: a mulató katona, a daliás katona. (Az igazság kedvéért ide kell írnom, hogy a meghalt katona, a hasbaszurt és a tetves katona, nemkülönben a hiadórokkant katona hiányzik az ábrázolások közül, holott ezek a képek is határozottan hozzátartoznak a katonáélethez.)

Olvasható továbbá a plakátokon, hogy egy kezdő zsoldos 2 és fél shillinget kap egy napra és teljes ellátást; egy káplár felviheti már napi 14 shillingre; s három esztendő a kötelező szolgálati idő s kilenc esztendő a tartalék. Akinek ez mind nem imponál eléggé, az szivelleje meg a következőket: Az angol hadsereg nem valami szedett-védett gyűlévész nép, a hová minden angol tetszés szerint bejuthat. „Szép szál legényeket keresünk”, hirdeti a plakát, „jó magaviseletű és büntetlen előéletű embereket, fizennyolctól harminc évig”. Tehát ha valaki 31 éves vagy nem viselkedik illedelmesen, vagy egyszer megvert egy soffort s ezért becsukták három napra, az ilyen alakokat az angol hadsereg gögősen kirugja kötelékéből.

Szabadságon az aradi főügyész. Nicolescu Miklós aradi főügyész ma megkezdte szabadságát, amely egy

hónapig tart. A főügyész szabadság ideje alatt Fikker Károly dr. főügyész helyettes helyettesíti.

— Athelyezés. A pénzügyminiszter ma Aradra érkezett rendelkezése értelmében Moldovan János pincotai pénzügyi biztost saját kérelmére Radnára helyezték át. A miniszter rendelete értelmében épen ezért a biztos átköltözési költségeit maga kell, hogy viselje.

— A román-orosz bizottság ülése. Bucurestiből jelentik: A tighinai román-orosz vegyes bizottság tegnap Traspolban ülést tartott. Az ülésen hozott határozatokat közölni fogják a központi bizottsággal.

— A görög népszavazás „komédia”. Athénból jelentik: A görög kormány kategorikusan cáfolja György exkirálynak egy francia lapban megjelent intervjuját, amely szerint a görög népszavazás csak egyszerű komédia volt. A görög kormány véleménye szerint a volt király ezt a kijelentését csak környezetének hamis információja alapján tette meg.

— Házasság. Vojtek Alajos gyoroki birtokos házasságot kötött Királyhegyesi Hegyessy Margit urasszonnyal. (Minden külön értesítés helyett.)

— Felfüggesztett oradea-marei városi főispán. Nagyváradról jelentik: Érdekes ügy tartja izgalomban Oradea-mare (Nagyvárad) közönségét. Popovici Miklós dr. prefektus az oradea-marei városi katonai ügyosztály főnökét, Széles Gábort, állásától felfüggesztette, különböző szabálysértések miatt és megindította ellene a fegyelmi vizsgálatot. A felfüggesztésnek rendkívül érdekes előzményei voltak. Büntető eljárás indult ugyanis Széles Gábor ellen, mert azzal vádolták, hogy illegitim úton egy idegen állampolgárnak katonai igazolványt állított ki, megfelelő anyagi ellenszolgáltatásért. Az idegen állampolgár a katonai ügyosztály bizonylatát használta, hogy román állampolgárnak tekintse. Közben azonban rájöttek a hamisításra és megindult a vizsgálat.

— Halálozás. Mint részvétellel érte sülünk, id. Najmányi Béla, volt bírósági végrehajtó f. hó 5-én Füzesgyarmaton 76 éves korában meghalt. Az általánosan ismert és becsült öreg ur haláláról aradi nagyszámú ismerősei bizonyára mély részvétellel vesznek tudomást.

— Primo de Rivera bukása. Párisból jelentik: A francia sajtó meg van győződve, hogy a spanyol katonai diktatura végső napjait éli és hamarosan véget ér. De Rivera lemondása küszöbön áll. A király már is tárgyalásokat folytat a jelenleg tétienségre kárthatott politikusokkal.

— Beiratkozások a „Josif Vulcan” állami középiskolába. A beiratások szeptember hó 10-én kezdődnek és szeptember 15-ig tartanak. Tandij 400 lei. A beiratáshoz szükséges nyomtatott kérvényminta a könyvtárakban kapható. Az I. osztályba beiratkozó tanulók a kérvényhez csatolják a születési bizonyítványt, az elemi iskola IV.-ik osztályának végbizonyítványát és az újraoltási bizonyítványt. A javítóvizsgálatok szeptember 10-12. között délután 2 órától kezdve tartanak. A magánvizsgálatok ideje szeptember 16-20. között van. Szeptember 21-én délelőtt 8 órakor istentisztelet; a tanév ünnepélyes megnyitása.

Riport a divatos és divatjamult valutákról

Milyen valutákat keres a közönség? — A mellőzött francia frank — Divatbajlott a magyar korona és a dollár — Vége a sibolásnak

(Saját tudósítónktól.) A külföldi fürdőhelyeken most van a főszezon és most folyik a legvidámabb élet az osztrák, olasz és svájci fürdőkben. Nagyszámú timisoarai és aradi család tölti ott a nyarat, hogy némileg elfelejtsék a nagy gondokat. A fürdőzések alkalmával még aktuálisabb lett, a mind aktuális téma: a valutavásárlás. Minden fürdőző ellátja magát megfelelő mennyiségű idegen valutával, hogy a külföldön ne legyen akadálya a zavartalan fizetésnek. Egy kis körséta a bankok forgalmas devizaosztályaiban megmutatja az embernek, hogy az ideai szezonban melyik a favorit valuta és melyik az a pénz, amely a legkevésbé kell az utazó közönségnek. A fősúlyt az utazó közönségre kell fektetni, mert a mai gazdasági helyzetben a kereskedők mind a lej emelkedését várják és nem fedezik le magukat. Ezért a jelenlegi idegen valutaforgalmat főleg a fürdőzők bonyolítják le.

A detronizált frank.

A francia frank, amely februárban oly kapós volt, mert a közönség nagy része a Rivierát kereste fel, most már egyáltalán nem kapós. Sőt mondhatni egyike azoknak a valutáknak, amelyet senkisésem keres. Dacára annak, hogy Páris jelenleg egyike a legolcsóbb világvárosoknak, mégis nagyon kevesen utaznak a francia fővárosba és így a frank nagy mennyiségben pihen a bankok trezoriáiban. A legelőkelőbb európai valuta az angol font is nagyon kis mennyiségben kerül forgalomba. — nagyrészt az átutazó angolok hagyják itt és innen kerül Galacba, ahol az imporőrök árukat fizetnek vele. Az utazó közönség alig keresi, mert angol fürdőkre nem utaznak.

Érdekes jelenség, lira alig van forgalomban, dacára annak, hogy a közönség nagy számban keresi fel az elég olcsó olasz fürdőket. Ugyanis az olasz fürdőkbe utazó közönség leginkább dollárral látja el magát, mert a bankoknál nagyobb kis mennyiségben lehet lirát kapni. Elég kis forgalom van dinárban is, amelyet csak azok a kereskedők vásárolnak, akiknek halaszthatatlan szükségük van a jugoszláv valutára.

A divatos magyar korona és dollár.

Minden szezonnak megvannak a maga divatos valutái, a mostanié a

— A lakásrekvíralásokról, az elbo csajtott tanárok érdekében, két ügyvéd elleni kizárási indítványról fel-tűnést keltő cikkeket közöl az Erdélyi Élet legújabb száma. Ezuttal különösen bő tartalommal jelent meg ez a közkezdelt hetilap, mely bátor és igazságos hangjával elérte célját: a közönség szeretetét.

Dysiform

magyar korona és dollár. Nem azért mintha tulságosan biznának ezekben a valutákban, hanem mert a magyar fürdőkre utazó közönségnek magyar korona kell és a külföldre utazóknak dollár. Érdekes jelenség még, hogy azok a valuták, amelyek eddig mentesek voltak minden hullámzástól, ma szinte vitustáncot járnak, míg azok a valuták, amelyek eddig a legbizonytalanabbak voltak, ugyyszólván biztos lábon állnak. Így az osztrák, a magyar korona és a lej. A lej a külföldi piacon állandóan szilárdul, a legutóbb párisi hullámzása is csak annak köszönhető, hogy a francia frank emelkedik a zürich-i tőzsdén és ezzel szemben a külföldi valuták esnek a párisin. Elég kedvelt a szokol is, amelyet szintén a fürdőzők visznek ki vagy utalnak át.

A Millreis is szerephez jut.

Vannak egyes külföldi valuták, amelyek főleg most jutottak érvényre a kivándorlások idején, amikor a braziliai millreisz is elég szépen veszik a kivándorolni szándékozók egyrésze. A német „Rentenmárkat” egyáltalán nem lehet kapni, mert a német törvény értelmében tilos áru-ba bocsátani.

Az utazók bizony nem nagy összeget vihetnek ki magukkal. Az az idő, amikor az utas teletömte tárcáját, mielőtt elutazott volna, már csak a mesék világában él. Ma 100 dollárral, francia vagy svájci frankkal kell szerényen megelégedni. Még ez is kevésnek van. Átutalni azonban nagyobb összeget lehet, ha az utazó igazolja az ellenőrző bizottság előtt, hogy minek kell a sok pénz. Ily eset azonban az utazók és fürdőzők között nagyon kevés akad, ezt legfeljebb a kereskedők teszik, akik a vett áru fizetik ki.

A sibereknek bealkonyodott.

Legvégül szóljon a dal az annvira lecsépett siberekről, akiknek jelenleg elég rossz a helyzetük. A nagy nyereségek ideje elmúlt, a nagy hullámzások lezajlottak. Most nincsen olyan valuta, amellyel spekulálni érdemes volna és így szép lassan ez a típus, amely a háborús és háború utáni idők egyik legtipikusabb alakja volt, csendesesen kimulik és eltűnik a közviláglatból. Emlékeit pedig néhány megalapozott vagyon és néhány rossz kuplé őrzi. . . .

(m. r.)

— Uccai botrányok napja Aradon. A mai nap az uccai botrányok napja volt Aradon. Uccai botrány okozásáért a rendőrség előállította Horga Györgyöt és Klein Nándor-nét, akik az állomás közelében párázs verekedést rendeztek. — Czene András és Taita György szintén összeszólkalkoztak, amelyből súlyos verekedés támadt és a megérkezett rendőrnek csak nehezen sikerült a verekedőket szétválasztani. — Hasonló uccai botrányt okoztak Cefet Miklós és Luvin Sabin, akik késsel támadtak egymásra. Az uccai botrányok okozói ellen megindult a rendőri eljárás.

— Meglopták az aradi városháza portását. Az aradi városháza portása feljelentést tett a rendőrségen, hogy lakásába betörték és több ezer lej értékű fehérműt és három párnát vittek el. A rendőrség megindította a nyomozást és letartóztatta Ščanov Agnes takarítónőt, aki beismerte, hogy a betörést ő követte el. A lopott holmikat eladta, amelyeknek egy részét sikerült megtalálni. A betörő asszonyt átkísérik az ügyészség fogházába.

— Letartóztatott tolvajnő. Az aradi ügyészségre ma bekisértek Szabóné-Simonfi Agnes munkásasszonyt, aki különböző ruhamekkeit lopott.

Harc a Kóburg-örökségért

Uj monstre-pör kezdetén.

Pozsonyból jelentik: Érdekes örökösödési ügy foglalkoztatja az utóbbi napokban a közönséget. Néhány évvel ezelőtt meghalt Kóburg Fülöp herceg és több millió cseh koronát érő örökséget hagyott hátra. A nagy birtokok, kastélyok és erdőségek jövődöbeli urai egyelőre csak pörösködnek egymással, mert mindegyik szeretne egyedüli örökös lenni, azonban valószínű, hogy a bíróság megosztja közöttük a nagy örökséget. Még így is több millió jut egyre. Eddig három Kóburg lépett fel és követelte a szerinte nekijáró milliókat, Kóburg Jósias herceg, Cyriill bolgár herceg és Kóburg Dóra hercegnő. Mindháromnak ügyvédje van, akik már szorgalommal készítik elő a leendő monstre-pör alapjait. A pör befejeztéig a birtokok alkalmazottjai nem tudják kit tiszteljenek uruknak. A legtöbb kilátása Dóra hercegnőnek van, aki Murány várát már birtokába vette. A szép hercegnő a várral együtt az örökség negyed részére emel csak igényt, a többit a másik két igénylőnek hagyja.

125.000 aranyárka lépési díj egy nőért

Nagy botrány Berlinben.

Berlinből jelentik: Érdekes ügy foglalkoztatja a német főváros közönségét. Néhány nappal ezelőtt Knoobe Ottó bankigazgató megjelent a berlini rendőrségen és feljelentést tett Széll János budapesti hírlapíró és a társaságában levő Fürst Máris nevű hölgy ellen, akik a bankigazgató feljelentése szerint 125.000 aranyárkával károsították meg. Előadása szerint szerelmes lett a hírlapíró társaságában levő nőbe és meggyőzte Széllt, hogy átadja a hölgyet neki. Ennek ellenében ő kifizetett a hírlapírónak 125.000 márkát. Megegyeztek még abban, hogy a hírlapíró a hölgyvel Londonba utazik és ott találkoznak a bankigazgatóval. A bankigazgató az angol fővárosba utazott, azonban senkit sem talált ott. A feljelentés nyomán eljárást indítottak és ennek során meglepő eredményre jutottak. Kiderült, hogy a bankigazgató tulajdonképpen nem is bankigazgató, hanem a Hamburgi Kereskedelmi Bank egy volt alkalmazottja és különböző csalásokért elhocsátották a vállalat kötelekéből. Amikor Knoobe megtudta, hogy viselt dolgai a napvilágra jöttek, azt hitte, hogy feljelentésével segíteni fog a helyzetet. Közben azonban Széll hírlapíró Berlinbe érkezett és leleplezte az álbankigazgatót.

A házasságszédelgés világbajnoka

Akinek harminchét menyasszonya volt.

A párisi rendőrség már régóta keresett egy Nicolo Spissi nevű olasz fiatalembert, aki ellen több nő tett feljelentést házasságszédelgés miatt. Franciaország egész területére kiterjesztette működését a csinos és elegáns Nicolo, aki egyébként speciálista is a házasságszédelgésben, mert csak hadiözvegyeket kerített hálójába. Kikutatta a vagyonos hadiözvegyeket és miután nagyobb összeget csalt ki tőlük házassági ígérettel, átszökött abból a városból, ahol szélhámosságát elkövette egy másikba, ahol tovább folytatta furfangos mesterségét. Több száz ezer frankot gyűjtött már össze az előre kicsalt hozományokból, de más szélhámosok módjára nem parazolta el a könnyen szerzett pénzt, hanem berakta a takarékpénztárba. Ez is hozzátartozott a mesterségéhez, mert áldozatainak megmutatta takarékkönyvét és ezzel keltett bizalmat maga iránt. — Hittek neki, amikor hirtelen támadt pénzzavarára hivaikozva, nagyobb összeget kért mennvaszszonyaitól, mindig olyan időben, amikor zárva voltak a takarékpénztárak. Óvatosságból mindig más-más névre tette be a pénzt a bankba s mire a megcsalt menyasszony le akarta foglaltatni a takarékkönyveket, a szélhámos már kivette az utolsó vasig és más bankba helyezte el más név alatt. A furfangos ember már annyira bizott a szerencséjében, hogy az olimpiai alkalmából Párisba helyezte át üzletét, pedig tudta, hogy a párisi detektívek már régóta keresik. Párisban is hamarosan talált fiatal hadiözvegyet, aki egyszerűsítette a szépséget a vagyonossággal. Most már vakmerőbbé lett és egy előkelő család lányának kérte meg a kezét, gazdag vállalkozónak mondva magát. Vagyonosságát takarékkönyvével bizonyította. Egy napon nyugodtan sétált szép menyasszonyával, amikor egy detektív a körözéséhez csatolt arcképe segítségével megismerte és letartóztatta. Mikor a rendőrség megkérdezték tőle, hogy hány menyasszonya volt már? — szerénykedve felelte:

— Eddig csak harminchét.

A rendőrtiszt nevetve jegyezte meg erre:

— Ne szerénykedjék! Maga a házasságszédelgés világbajnoka!

MEGBIZHATÓ
pontos órák,
órszerek, javítások és
ékszer vésések
legelőnyösebb
árakon:

Aranyat ezüst-
től legelőnyösebb
Ár. 1 vez!!!

C S A K Y
cégnél Aradon, a város-
házával szembeni épületben



A Vicces Ember betegsége

Vicces Ember, reggel, amikor felébredt, úgy tapasztalta, hogy balfüle mint ha zugna egy kissé.

— Középfültögyulladásom van — gondolta aggodóan — Hyennel nem jó tréfálni sem az orvosnak, sem a betegnek. — Homályosan emlékezett arra, hogy ilyen betegségekbe az emberek néha bele is szoktak halni.

Künn az uccán úgy érezte, hogy balfüle nem hall semmit, míg jobboldalon minden zaj elhatol dobhártyáig. Érezte, hogy egy hegyes könyök az oldalába furódik, de azt már nem hallotta, amikor a könyök tulajdonosa gyöngéden a fülébe fuvallta:

— Vak maga, miért tapos a lábomra.

Összekerült egy jóbarátjával, aki hirtelen száz lejt kért tőle baloldaltól, majd amikor itt nem értették, átkerült a jobbfülhöz. — Érdekes, már erre a fülemre is megsiketültem, — gondolta magában Vicces Ember, mert nem akarta megérteni a jóbarát egyetlen szavát sem. Végül mégis elment a speciálistához, aki leültette egy székbe, elővett egész csomó ravasz szerszámot, felöltötte arcára III./D. számú aggodalmaskodó arckifejezését és röviden csak ennyit mondott:

— Hm. Hm. A baj nem is olyan veszélyes, bár az belső dobhártyarezgések mikéntje erősen irritálja az Eustachy-kürtszerű képződmények lobosodó nyát, ami, tekintve a külfülkürtúrut vagy hürüt rezonanciáját, esetleg káros hatással lehet a heveny izzadásmányok gyanántjára és vagylagosságára.

Vicces Ember hirtelen megőrült, hogy milyen szép betegségre tett szert, hálásan meg akarta szorítani a speciálista kezét, de akkor vette észre, kezét oda vannak szíjazva a székhez. Akart mondani egy jó viccet, de csak akkor vette észre, hogy szája fel van peckelve.

— Pardon — mondta a speciálista, — beszélni csak nekem szabad, Uraságod legelőnyösebb csak ordíthat és üzethet. Esetleg mindkettőt egyszerre, vagy külön-külön is.

— Pardon — mondta ismét a speciálista és szép kis nikkelt csövet kalapált bele a beteg fülébe. Elővett egy villanykörtét és azt is szépen beleerőszkolta a fülébe, mert állítása szerint ott benn sötét van és nem lát.

— Nem fog fájni? — szorgalmazta Vicces Ember felpeckelt száján keresztül.

— Nekem nem — Gondolta vidáman a speciálista, miközben egy finom lapáttal kéjesen kotorászott a fül mélyében pompás villanyvilágítás mellett.

A beteg lajgatott, majd ordított, közben tombolt, elváltva káromkodott, néha pedig melegebb vidékre küldte a speciálistát, már amennyire ezt felpeckelt száján keresztül tehetette.

— Milyen vicces ember, maga — mondotta elégedetten a speciálista, miközben lágyan belekürtölt a fülkürtbe. — Na készen is vagyunk. Ugy-e nem is fájt.

— Magának nem — válaszolt a Vicces Ember, és szép csendesesen elájult.

Amikor ismét magához tért, úgy érezte, hogy a balfüle sokkal kevesebbet hall, mint eddig, ellenben a jobbfüle teljesen megsiketült.

— Pardon — mondotta a speciálista — szabadna ötszázat a honorárium feleiben.

— Pardon — mondotta a Vicces Ember — hiszen tudja, hogy süket vagyok. Nem értem, mit mond.

Ezt már az uccáról kiabálta fel a speciálistának.

Nem drágább a kenyér

Egyelőre nem engedélyezték a kenyér árának emelését.

(Saját tudósítónktól.) A kenyér árának kérdése ma egész napon át foglalkoztatta Aradváros vezető hatóságait. Mint a Közlöny mai számában hírül adta, Georges cu János prefektus ma délre értekezletre hívta egybe a malinosokat és a sütőket. A megbeszélésen, amelynek vezetését Georges cu prefektus másirányu igen fontos elfoglaltsága miatt Robu János dr. főpolgármesterre bízta, csupán a pékek képviselői jelentek meg. Az értekezlet megnyitására Robu főpolgármester elsősorban is leszögezte kívánta azt a megmászhatatlan tény, hogy mindaddig, amíg az arra illetékes hatóságok egy esetleges áremelést nem engedélyeznek, a kenyérfelisztás a régi áron bocsáthatják áruba a sütők. Majd a pékek megbizottai azzal indokolták meg a kenyér árak emelésének szükségességét, hogy a buza mázsája 350—900 lej között mozog s a lisztárak ennek következtében napról-napra nőnek. Az értekezleten döntés nem történt, mert a főpolgármester előbb a malmosok képviselőit is meg akarta hallgatni s őket délutánra kéréste magához. A malmosok küldöttai a főpolgármester kérdésére közölték, hogy még nem örültek új búzából s így a lisztárak tekintetében nem tudnak teljesen pontos felvilágosítást adni. Előreláthatóan, a következő hét elején történik az első próbaértesítés, amely megfelelő képet fog nyújtani. Ennek következtében Robu János főpolgármester egyelőre elhalasztotta a döntést s csak a jövő héten hozza meg határozatát a kenyér árának esetleges emelését illetően, addig pedig a kenyér ára a régi marad.

Kieffer Lujza férjhez ment

Volt aradi színésznő karrierje. (Budapest, augusztus 9.) Erdélyes házasságkötés történt ma a budapesti anyakönyvi hivatalban. Az ifju feleség egy aradi származású művésznő, aki esztendőkönn keresztül sok babért aratott az aradi színpadon is. Sok szép színházi este és siker részese volt Kieffer Lujza, aki éveken át Szendrey Mihály színházának volt szendeje, de énekes szerepekben éppen olyan értékes sikereket aratott, mint prózai darabokban. Kieffer Lujza néhány évvel ezelőtt került el Aradról és azután a budapesti Városi Színházban tűnt fel, ahol nagy sikereket voltál felleléseinek kísérője és hamarosan Budapest színházi kedvencei közé került. Legutóbb a Fővárosi Operettszínház, Budapest legszebb és legújabb színháza szerződtette, amelynek igazgatósága és közönsége szintén nagyra értékelték az aradi művésznő kvalitásait, aki nemrégiben megvált végleg a színpadtól, mert menyasszony lett. Ma kötött házasságot Szilassy Oszkárrel, a Pannónia részvénytársaság vezérigazgatójával.

SÁNDOR

hirlapiroda és könyvkereskedés új helyisége.

A SÁNDOR (volt Kelet) hirlapiroda fejlődésében egy újabb lépést jelent az, hogy eddigi szűknek bizonyult helyiségét egy új tágas helyiséggel cserélte fel. A SÁNDOR hirlapiroda, könyv- és papirkereskedés A R A D, Bul. Regina Maria 10. (Hajós gyógytár mellé) volt nagytrafik helyiségébe költözött.

Sándor hirlapiroda üzletágai:

Hirlaposztály: az összes bel- és külföldi lapok, heti és folyóiratok, előfizetése és árusítása.

Könyvosztály: a román, magyar, francia irodalom újdonságainak bő raktára. Divatlapok, zeneművek.

Hirdetősosztály:

Rudolf Mosse berlini világ-cég képviselője.

Hirdetések felvétele az összes aradi bel- és külföldi lapok részére eredeti díjtételek mellett. Adeverul, Dimineața, Argus kiadólagos hirdetés felvételi helye. Monitorul Oficial hivatalos lap részére hirdetéseket és minden közleményeket 8 nap alatt elintézzünk. Plakátirozás az ország összes városaira. Mozi-reklámokat az összes városokban levő mozik részére felvesszünk.

Románia kereskedelmi, ipari és mezőgazdasági cimtárájának szerkesztősége és kiadóhivatala.

Utlevél-vizum szerzés.

Ezen üzletág három és fél év óta közismert pontossággal és szakmúdsággal van vezetve. Naponta futáridítés Cluj, Timisoara és Bucurestibe. Elintézz a legnagyobb pontossággal vasuti bérleteket és minden más megbízást fenti városokban. Díjtalan felvilágosítással szolgál utazási ügyekben.

Fordítási osztály:

Fordítások románról magyarra és magyarról románra a legpontosabban készülnek.

Papirosztály: Dusan felszerelt papír és írószerek kereskedés. 10108

Anglia is kiüriti az angol megszállási zónát

(London, augusztus 9.) A Ruhrkiürités kérdésében Macdonald és Herriot miniszterelnökök között megegyezés jött létre, hogy Anglia csak abban az esetben üriti ki a kölni zónát, ha ehhez Franciaország és Belgium is hozzájárulnak. Az angolok a kölni zóna kiüritése után is résztvesznek a Koblenzi és a mainzi hidfők megszállásában a franciákkal és a belgákkal együtt. Megegyeztek arra

nézve is, hogy ha a német leszerelés kérdésében az antantban véleménykülönbség keletkezne, akkor egy három jogászból álló pártatlan bizottság fog dönteni. A kiürités pedig csak akkor történik meg, ha Németország teljesítette a megszállók követeléseit. A lap-tudósítók szerint Marx német bíróirodalmi kancellár és a londoni német delegáció főbb tagjai is hozzájárulnak ezekhez a feltételekhez

Újabb bonyodalom az eltűnt oltárkép körül

(Budapest, augusztus 9.) A háboru alatt Észak-Olaszországból elvitt Jacobo di Palma oltárkép körül keletkezett diplomáciai bonyodalom még mindig nem ért véget. Kovács Béla ügyvéd, aki mint huszártiszt járt akkor az olasz harctéren, jogtalanul vitte el a képet, mint a saját tulajdonát. Tegnap már ügyvédje bejelentette annak az amsterdami holland részvénytársaságnak a pontos címét, amelynél a kép jelenleg van, azonban mára ismét olyan komplikációk léptek fel, amelyeket csak a magyar kormány anyagi áldozatkészsége oldhat meg. A Palma képet Kovács ugyanis ezer hollandi forintért zálogosította el a hollandi társaságnál, amely természetesen csak abban az esetben

hajlandó a képet kiadni a magyar kormánynak, ha a zálogosítás összegét kifizeti. Így a magyar kormánynak ezer hollandi forintjába fog kerülni egyéb költségekkel eltekintve, hogy a képet visszajuttassa Olaszországba, amelyet az olasz kormány a legsűrűbben visszakövetel.

Dr. Kovács Béla azonban újabb bonyodalmaikat okoz még azzal az elhatározással, hogy nem akarja kiadni a képről szóló letéti jegyet a kezéből és nem akar a kép tulajdonjogáról lemondani. Anyanyit engedett, hogy ennek eldöntését bíróságra bizza. A védőör szerint az ügy a hágai döntőbíró-sághez tartozik. Így az ügy tovább bonyolódik.

Horovitz Gusztáv meghalt

Egy volt aradi újságíró tragikus elhunyt.

A Közlöny egyik régi munkatársának megdöbbentő halálhírét hozta ma a budapesti táviró: Horovitz Gusztáv, tegnap délután, élete delén szívizélhüvés következtében Budapesten elhunyt. A váratlanul bekövetkezett halál híre Aradon igaz részvétet, mélységes sajnálkozást keltett, mert Horovitz Gusztáv, aki közel tíz évszázadon keresztül igaz becsülettel, törhetetlen akarattal szolgálta a magyar sajtó ügyét, közvetlen modora, szimpatikus egyénisége révén sok-sok jóbarátot szerzett magának. A háboru szele sodorta el Aradról Horovitz Gusztávot, aki végigharcolta az ötesztendő világháborút, amelynek végeztével előbb Makón, majd Budapesten telepedett le. Ezidőben fel is hagyott az újságírással s a kommunizmus utáni korszakban nagy szerepet játszott, mint a magyar royalisták egyik vezetője. Mintegy másfél esztendeje azonban újból a toll munkása lett, egész elhunytáig a Ma Este című lap főmunkatársa volt. Tragikus halálát ifju felesége Komjáthy Mária az aradi színház volt naivája, jelenleg a budapesti Renaissance-színház művésznője gyászolja.

SPORT

O Kinizsi-ATE barátságos mérkőzés vasárnap az óvartéri sporttelepen délután 6 órai kezdettel. Előzőleg a második és ifjusági csapatok mérkőznek.

O Yachtverseny a Balatonon. Budapestről táviratozzák: Balatonfüreden most rendezték meg az első balatoni magyar-osztrák jachtversenyt, amelyen úgy magyar, mint osztrák részről három vitorlás vett részt. A három napig tartó versenyben a magyarok 500:190 arányban fölényesen győztek. Az osztrákok egyetlen versenyszámot sem nyertek meg. Jövőre a magyarok revansot adnak és ezt a versenyt az Ausztriában levő Wörthi tavon rendezik meg.

Tisztviselőház helyek felosztása

A belügyminiszter új rendelkezései következtében — mint a Közlöny meg is írta — rövidesen kezdetét veszik Aradon a háborus özvegyek, árvák, valamint a köztisztviselők részére a házhelyek kiutalása. E tárgyban Robu János dr. főpolgármester külön bizottságot delegált, amely egyenként bírálja meg a beérkezett körülbelül 380 kérvényt. A szétosztó bizottság Robu főpolgármester elnöklésével e hó 13-án szerdán délután 5 órakor tartja első ülését.

Megmozdult Arad Bánatserege

Aradváros nyugdíjasai memorandumot intéztek a tanácshoz — Nyugdíjfelemelést kérnek a várostól

(Saját tudósítónktól.) Elmúlt vasárnapi számunkban seregszemét tartottunk, szomorú, szívekbe markoló seregszemlét Arad „bánatserege”, az aradvárosi nyugdíjasok főölt. Mélységesen megdöbbentő, fájó eredménnyel zárult ez a szemle: a több mint kétszáz városi nyugdíjas körül nincs tíz akinek havi nyugdíjárulékja az ezer lejt meghaladná, ellenben se szeri, se száma azoknak a szerencsétleneknek, akiknek havi 100 lejnél alacsonyabb összegből kellene megélniök s akik szinte az éhhalállal küzdve, kétségbeesítő helyzetben nyomorognak. Egyszerű szavakkal irtuk meg a tragikus életek vergődését, nem kerestünk ríkató színeknek ennek a nagy-nagy nyomornak méltó festésére, s közleményünk mégis a szívekbe tált, Éles, panaszos szavu feljajdítás hangzott fel a Közlöny cikkének visszhangjaként. A „bánatsereg” megmozdult! A városi nyugdíjasok emelték fel szavukat, s kérve könyörögnek segítséget, hogy a hátralevő néhány esztendőjükben ne a nyomorral folytatásának kétségbeesett csatáikat. A Bánatsereg megmozdult, s most már az illetékeseken a sor, hogy ezeket a szegény sínylő emberkeket, akik egy emberöltőt robotoltak végig a város szolgálatában, megszabadítsa a nyomortól...

A Bánatsereg panaszos írása, a városi nyugdíjasok kérése így szól:

Tekintetes Szerkesztőség! A „Közlöny” hasábjain a minap napvilágot látott egy cikk, amely az aradvárosi nyugdíjasok sanyaru helyzetével foglalkozott. A cikkíró az igazságnak híven adta le Aradváros „bánatserege”-nek szomorú sorsát. Engedje meg nekem az igen tisztelt Szerkesztőség, hogy ezen cikknek visszhangjaként néhány sorral én is, a „bánatsereg” érdekében, hozzászóljak a kérdéshez. Felesleges dolog volna felujtani a kérdéses cikkben megrögzített elszomorító tényeket, hisz azok pontos másolatát képezik a valóságnak. Erről hát nem szölok, de most, amikor a közelgő tél a legszomorúbb perspektívával tárul elénk, kétségbeesett helyzetünk készlet arra, hogy fölvessem a kérdést, nem lehetne-e ez elesett embereken segíteni.

Nem kételkedem abban, Arad város vezetőférfiai a többször említett cikk elolvasása után gondolkodóba kellett hogy essenek. És meg is vagyok arról győződve, hogy segíteni is akarnak. Itt csak az eszközök megjelölése a fontos. Az a kérdés tehát, rendelkezik-e Aradváros azzal az összeggel, a

mibe ez a segítség belekerül?

Ha rendelkezésre áll a pénz, csak egy tanácsülés kell hozzá és már folyósítani is lehet a magasabb nyugdíjakat, vagy nyugdíjpótlékot, vagy kegydíjat, nevezniük akárminek is. Egészen biztosra vehető, hogyha ezen határozatát a tanács, a helyzet igazi képével megrajzolva, felettes hatóságához, a prefektushoz felterjeszti, ott megértő lélekre fog az találni. A jóváhagyás bizonyosan meglesz.

Az idei költségvetésbe, mint kiadás ez a tétel fölveve nincs. Ezt utólag kellene abba belevenni. Aradváros 40 millió költséget egy körülbelül 1 százalékos tulkiadást bizonyosan elbir. Az új városi illetékek előre látható, hogy nagyobb hozamot jelenenek, mint azt hozzávetőlegesen előre kiszámították és így kizártnak mondható, hogy ez a megterhelés a már meglévő költségvetést megbillentethetné. Tehát csak egy kis jóakarattal kell, az, hogy emberi érzés, humanitás vezérelje azo-

kat, akik a segítség nyújtására illetékesek.

A városi nyugdíjasoknak megsegítésük iránt egy kérvényük felszik a tekintetes tanács előtt. Ennek a kérvénynek elintézését szorongó szívvel lesi a „bánatsereg”. Ezután kérjük föl tehát Aradváros nemesszívü előjáróit: vegyék elő ezt az aktát és intézzék azt el mielőbb, úgy, hogy annak áldását még ezidén élvezhesse az a sereg, amely valamikor éppen úgy a köz érdekért fáradozott mint ők és ezt a csekélységet annak idején teljesített munkájukkal százszorosan kiérdemelték.

Hallottunk már arról is, hogy több erdélyi város foglalkozik nyugdíjasainak fölsegélyezésével, de egyes városokban már tettek is érdekükben valamit; de ha nem is történt volna meg másutt a nyugdíjasok megsegítése, még akkor is merjük reményleni, hogy ebben nem Aradváros lesz az utolsó, hanem inkább ő fog jó példával előjárni. (Egy városi nyugdíjas.)

A Bánatsereg megmozdult... S most már csak Aradváros mostani vezetőségén mulik, hogy a panaszos kérés, a felsíró könyörgés ne pusztába kiáltó szó legyen.

1904—1924.

Vasárnapi elmélkedés a szigorú parkorról az itteni gyermekkulturáról és még egyéb dolgokról.

Az este öt éves Atti Fiam sírva jött haza a parkból s elcsukló hangon panaszoita, hogy szép, új gummilabdáját az egyik parkőr elkobozta, mert labdázni mert a parkban, annak is azon a részén, amelyen sem virág, sem fű nem nő. Én pedig most tisztelettel kérdem, hogy hol a csodába játszon az a szegény vézna, vérszegény gyerek?

A lakásban nem szabad, mert az alattunk lakó uriember egy kis sé ideges. Az utcán nem lehet, mert ott már jóformán járni is képtelenség a folyton álló villamosoktól, a parkokban pedig nem enged a hatóság, mely csodálatosképen az árak folytonos emelése mellett még az ilyen ügyekkel is ráér foglalkozni.

Minderről azonban eszembe jut Amerika, ahol éppen husz évvel ezelőtt jártam a St. Louisi világkiállítás idejében. Bebarangoltam keresztül-kasul Newyorktól—San-Franciskóig, jártam South Floridában és Nebraskában, ittam kitűnő Porter sört a Milwaukeei Pabst-Brauerei sörcsarnokában és brandyt Klondyokban, jártam a legveszélyesebb chinai negyedekben, ahol a rendőrök is csak csoportosan járnak, ahol naponta tűnik el néhány megölt és kifosztott ember, de mindeniütt azt tapasztaltam, hogy a gyermek szentség, hogy a gyermek az első, hogy a gyermek a legfelsőbb ur, hogy minden a gyermeké, mert hiszen az a Jövő nemzedéke.

Nincs az a város Amerikában, ahol lépten-nyomon ne volna park amelyben a gyerekek — még hozzá felügyelet mellett — egész nap játszhatnak és tornázhatnak. A legkisebbek külön bekerített fi-

nom homokkal teleszórt helyeken. Ott nem arra való a parkőr, hogy elvegye a gyerekektől a labdát, hanem, hogy megkeresse, ha netán elveszett volna. És úgy látszik Amerika erre a „gyermekpolitikára” nem ízetett rá, mert hiszen éppen a mostani londoni konferencia is azt mutatja, hogy ma Amerika a világ tényleges ura, kinek szava parancs.

De mást is tapasztaltam Amerikában. Nálunk reggel, vagyis akkor gyűjtik a szemetet, amikor a gyerekek az iskolába mennek s így a rengeteg bacillust egyenesen a gyerekek szájába hajtja a friss reggeli szellő, vagy a piacról hazasiető háziasszonyok kosarába, az ott lévő kenyérre és húsra. Amerikában ellenben este tíz óra körül kiteszik a háziszemetet a ház elé s a szemetgyűjtő kocsik éjjel járnak, éjjel szedik össze külön kocsiban a szemetet s külön kocsiban a salakot, a hamut. Ajánlom ezt a módszert a mi hatóságaink figyelmébe.

Szemét... Erről jut eszembe a „Newyorker Staatszeitung” egyik szerkesztői üzenete, mely annak idején nagy visszhatást és felháborodást keltett a Secondo Avenuen és kapcsolt részein, vagyis Newyork magyarok lakta vidékén.

Hangzott pedig emígyen: „Der Zoll für Seide aus Österreich beträgt...%, jedoch Lumpen aus Österreich-Ungarn werden zollfrei

eingeführt... amiről a Second-avenuen naponta meggyőződhetik.”

A magyar színészet akkor még nagyon kezdetleges volt odaát. Downtown egyik sötét mellékutcájában játszott egy magyar társulat hetenként kétszer-háromszor. Inkább rossz díllentánsok voltak, mint színészek, s többet ártottak a magyar ügynek mint amennyit használtak. Háliszennek azóta Rátkay, Molnár, Jakóbi, Lengyel, Kalmán Imre és mások megmutatták az amerikaiaknak, hogy a magyar mást is tud exportálni, mint letört dzsentrit és váltóhamisítót.

Ezekből valamikor rengeteg volt odaát. Legtöbbszörre pincérnek mentek magyar vendéglőbe s akárhányszor régi dzsentrisarj, volt délceg huszártsz szolgált ki és segítette rám a kabátot, ha nagyritkán magyar Coffee-Restaurant-ban ettem a Dinert vagy a Souperet.

És jellemző: ha volt egy pár dollárunk, akkor összeültek és ferb libert, vagy huszonegyesben elnyerték az egymás pénzét.

Most volt husz éve, hogy a „General Stocum” kiránduló hajó rettenetes tragédiája megrendítette az emberiséget. Több mint ezerkét száz viruló iskolásgyermek lelte halálát a Hudsoni hőmpolygó hullámaiban, mert az amerikai korrupció miatt a hajó mentővei mind rothadt, használatlan állapotban voltak.

Csak néhány fuldokló gyermeket sikerült megmenteni s az életmentők — három Sing-Sing-lakó volt, akik felügyelet mellett dolgoztak a parton és két magyar fiú, akik csak néhány napja érkeztek Amerika földjére.

Azóta hosszú husz év telt el, átszenvedtük a történelem legborzalmasabb vérzivatarát, milliók pusztultak, engem is kikezdezt a halálos kór, de örökre felejthetetlen marad előttem az a borzalmasan mélységes gyász, mely a tömérdek gyermekhulla nyomán vé gígsírt a különben rideg, nőző Amerikában. Gyermeknek pusztultak, a Jövő minden reménye... És nálunk jön a parkőr és elveszi kisfiam egyetlen játékát, tisztejes gummilabdáját... (Bugél Jenő.)

A színész köteles eltűrni a bírálatot.

Budapestről táviratozzák: Még ennek az évnek a februárjában történt, hogy Rátkay Márton, a nemrégiben nálunk vendégszerepelt kitűnő táncos-komikus a Blaha Lujza-színház egyik főpróbáján Vasady színházi kritikust lecsirkéfogozta. Rátkay szerint Vasady egyik kritikájában tendenciózusan kritizálta őt. Vasady beperelte Rátkayt rágalmazásért és becsületsértésért. Az ügyet ma tárgyalta a járásbiróság, amely Rátkayt a rágalmazás alól felmentette, de becsületsértésért 250.000 korona pénzbüntetésre ítélte. Az indokolás kimondja, hogy a színész köteles eltűrni a bírálatot, amelyet a kritikusok róla irnak.

NOTGATDASAG

Zürichben 2.42'50-re emelkedett a lej

(Saját tudósítónktól.) A lej emelkedése tovább tart. A zürichi nyitás már kellemes meglepetést hozott, mert ma újra két és fél ponttal emelkedett, a zárlatnál pedig megmaradt az emelkedés.

Az emelkedés Párisban is érezhető hatását és ott újabb 5 ponttal emelkedett. A devizapiacra nagy kínálat volt idegen devizákban és a lej iránti bizalom megszilárdult. Általában további lejjavulást várnak és ez, mint az előjelek mutatják, be is következnek. A párisi emelkedés még annak is tulajdonítható, hogy a francia frank ma esett Zürichben és az idegen valuták emelkedtek Párisban.

HELYI VALUTÁK.

(Augusztus 9.) Francia frank 12.00 szokol 6.30, svájci frank 41.00, angol font 950, dollár 217, dinár 2.50, lira 9.50, osztrák korona 305 magyar korona 345. **Kifizetések:** Páris 12.30, Prága 6.57, Zürich 42.15, London 1004, Newyork 221, Belgrád 2.76, Milánó 10.04, Bécs 320, Budapest 345.

ZÜRICHI NYITÁS. (Augusztus 9.) Berlin 1.25, Amsterdam 205, Newyork 527.75, London 2384.50, Páris 29.1750, Milánó 23.7250, Prága 15.55, Budapest 0.0069, Belgrád 6.60, Bucaresti 2.4250, Varsó 103, Bécs 0.00746250.

ZÜRICHI ZÁRLAT. (Augusztus 9.) Berlin 1.25, Amsterdam 205, Newyork 528.25, London 2389, Páris 29, Milánó 23.65, Prága 15.55, Budapest 0.0069, Belgrád 6.60, Bucaresti 2.4250, Varsó 1.03, Bécs 0.00746250.

BUCURESTI TÖZSDEZÁRLAT. (Augusztus 9.) **Kifizetések:** Páris 12.35, London 998, Newyork 220, Milánó 9.90, Zürich 42.25, Bécs 0.003150, Prága 6.60, Budapest — **Valuták:** Napoleon 820, aranyárka 52, leva 1.50, török lira 1.14, angol font 990, francia frank 12.30, svájci frank 41, lira 9.80, drachma 390, dinár 2.55, dollár 220, lengyel marka 42, osztrák korona 0.0032 magyar korona 0.0028 szokol 6.58.

BUDAPESTI HIVATALOS ÁRFOELMOK. (Augusztus 9.) Belgrád 946—952, dinár 926—947, Bucaresti 347—350, lej 347—350, London 345.000—347.000, font 342.000—346.000, Milánó 3416—3434, lira 3386—3434, Newyork 76.300—76.700, dollár 75.800—76.360, Páris 4189—4219, frank 4189—4219, Prága 2237—2243, szokol 2217—2233, Bécs 107.80—108.40, osztrák korona 107.80—108.40.

— **Előléptetés.** Az Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár igazgatósága dr. Fetter Elemért az intézet főkönyvvizsgálójává nevezte ki.

— **Tanítói fogyasztási szövetkezet** Aradmegyében. A chisineui (kisjenői) kerület tanítói elhatározták, hogy fogyasztási szövetkezet alapítanak a drágaság leküzdésére. Az alakuló közgyűlést augusztus 17-én tartják meg és erre meghívták az összes járásbeli tanítókat, lelkészeket és köztisztviselőket. A szövetkezet megalapításának tervét az egész járásban kedvezően fogadták.

— **Eladott aradi ingatlanok.** Kiskorú Czucker László, Lehel Lajos és Társa cég és Czucker Albert eladták a Str. Ioan Kálvin 4. számú házat 505000 lejért dr. Weil Károly és Hausz Albert és nejének. — Özv. Popovics Sebóné eladta a Str. Alexandrescu 26. sz. házat 80000 lejért Marinkovits Péter és özv. Georgievics Sándornénak. Krumesz Pál eladta a Str. V. A. Ureche 17—21. sz. ingatlan egytized részét 70 ezer lejért Barta Istvánnak. — Özv. Czeiszler Laiosné eladta a Str. Dorobantilor 54—63. sz. házat 222500 lejért Mihajlovics János és nejének. — Sabin Vasii eladta a Str. Costache Negri 9. sz. házat 500000 lejért Covacevici Miklós és nejének és kiskorú Minvov Margit és Lászlónak. — Motz Péter és neje eladták a Str. Grivitei 114—58. sz. házat 78000 lejért Reasky György és nejének. — Kovács Gergely és neje eladták a Str. Iarnei 4. sz. házat 150000 lejért Florian Costa és nejének. — Kiss János és neje eladták a Str. Badea Cartan 5. sz. házat 190000 lejért Szivolics János és nejének. — Revilák Viktor eladta a Calea Saguna 98. sz. házat 270000 lejért Institoris Ferenc és nejének. — Rondolean Aurel eladta a Str. Blanduziei 33. sz. házat 390000 lejért Krausz György és nejének.

MOZI

xx „Muszájból tengerész” címen egy hallatlanul mulatságos vigjáték kerül vetítésre még vasárnap és hétfőn az aradi Marosparti mozgószínházban. Harold Lloyd, „ő” ismét egy egész estét betöltő öt hosszú felvonásos vigjátékban lép a közönség elé és minden jelenetével viharos kacagást vált ki. A bemutató előadás szokatlanul nagy sikere igazolja, hogy Harold Lloyd, „ő” már nemcsak Amerika, hanem Arad kedvence is. Az „ő” filmet megelőzően egy kettős felvonásos „Hall-romboy” vigjáték is bemutatásra kerül. Az előadások kezdete pontosan este fél 10 órakor. Jegyeket hétköznap délelőtt 10-től 12-ig, délután 3-tól 6-ig a Weinberger cipőüzletben és este 7 után a mozi pénztáránál lehet előreváltani. Vasárnap pedig este héttől a mozinál.

rx A Bölcs Nánán bemutatója hétfőn az aradi Apollóban. Lessing halhatatlan művét a tökéletes német filmművészet utólréhetetlen módon alakította át filmre. A Bölcs Nánán bemutatója hétfőn lesz az Apolló mozgószínházban és szerdaig marad műsoron.

Jön!

a legegyszerűbb film

Jön!

a legkedvesebb film

Jön!

a legmeghatóbb film

Jön!

„AZ ANYA.”

xx Ma, vasárnap utóljára vetíti az aradi Apolló „A sivatag réme” című cowboy-dramát, melynek előadásai oly nagy hatást váltottak ki az aradi mozikközönségből, hogy az Apolló mozgószínház igazgatósága közlésekre még egy nappal meghosszabbította a kép vetítését. „A sivatag réme, vagy az őserdők vándora” az utóbbi idők legtekélyesebb amerikai filmje, a modern amerikai filmtechnika remeke, amely nemcsak minden részletében izgalmas és változatos, de megkapóan szép is.

xx Ma, vasárnap és holnap hétfőn tartja az aradi Uránia mozgószínház a Hamlet a nevelőintézetben című nagyhatású Patt és Patachon bohózat reprizét.

SAKK

Rovatvezető: Dr. Janny Géza.
22. Feladvány.

RIETVELD J. J-től,
Kestever (Hollandia.)

Világos: Kf8, Vf8, Bc7, d5,
Fh6, Hb3, gyalog: d2.

Sötét: Kc4, Vb6, Fa5, c6,
Hol, gyalogok: a6, b4, b7.

Két lépésben matt.

Holyreigazítás. A 20. feladványban az egyik világos futó „a2”-n áll, nem „b2”-n, amint a megfejtésből látható is.

Románia sakkbajnokságáért a sibiui sakk-kör augusztus 15—31-ig versenyt rendez.

SZERKESZTŐI TANÁCS

„Mignon”. A problémák, amelyeket felvetett nem új keletűek, mégis mindig aktuálisak. De engedje meg, a tragédia, amelyről ír, nem is olyan súlyos. Kegyed a negyvenes években levő, csinosnak mondott asszony szereti az életet és élvezni is szeretné. Nemde? Ennek csak az áll utójában, hogy szép leánya van, aki már abba a korba lépett, amikor már a férjhezmenésről is lehet beszélni. Most pedig akadna több fiatalember, aki komolyan foglalkozik vele. Társaságba kellene járni vele, de Kegyed attól fél, hogy elveszít az érdeklődést, amelyet eddig tanusítottak a leányra. Szóval magyarul és röviden mondva: a leánya a fejére nőtt. Most pedig, mint írja, két érzélem viaskodik szívében, a leánya iránti szeretet és a hűség vagyis a tetszenivágyás. — A

férfiem szürke, jelentéktelen férfi. — Eből a megjegyzésből már mindent értünk. Tanácsot szívesen adunk, de nem hisszük, hogy élni is fog vele, legalább leveléből ítélve nem valószínű. Nagyságos Asszonyom! Kegyed már élvezte az életet, szórakozott, mulatott, a szerelemből is valószínűleg kivette a részét. Leánya ugyanezt akarja tenni, miért akadályozná meg? Álljon szépen, csendesen félre az utóból, vonuljon vissza a szerepléstől és hagyja leányát, hogy kivége részét az élet ugynevezett gyönyörűségeiből. Higgye el sokkal szebb lesz ez a megoldás. Kegyed pedig béküljön ki a „szürke, jelentéktelen ember”-rel és meglássa, hogy a tragédia végül nem is lesz tragédia, csak egy csendes, szép hangulatkép... Megteszi, Asszonyom? — Egy előfizető. Ilyen súlyos vádakat tartalmazó levelet, csak akkor vehetünk figyelembe, ha az illető teljes névvel és lakcímével aláírva levelezési felelősséget vállal az adatok valódiságáért. — Egy ismeretlen jóakaró. A katolikus gimnázium kérdésével és sorsával mi már többször foglalkoztunk. Éles megfigyelésre valló levelet élvezettel olvastuk, de lekötésre, sajnos, nem rendelkezünk hellyel. Egyéb ként nem szokásunk olyan választokat közölni, amelyek egy másik lapban megjelent szerkesztői üzenetre vonatkoznak. — K. F. plébános. Vettük megtisztító sorait, de kérésének nem tehetünk eleget. A mi információink az említett ügyben homlokegyenest ellenkeznek az Ön állításával. Méltóztassék elhinni, hogy nem mernék ilyen dolgot írni, ha nem tudnánk azt bizonyítani. — A cikk éle nem irányult senki ellen, legkevésbé az Ön által említett tisztelőreméltó egyén ellen. Mi csak kiszakítottunk az élet nagy szomorúságai közül egy kis epizódot és azt vittük a nyilvánosság elé. Azt a bizonyos „Mea culpa”-t szíveskedjék inkább Ujaradra adresszálni.

Cenzurat: Prefectura Judeului.

A szerkesztésért ideiglenesen:
KAROLY SANDOF
felel.

!! Apolló színház !!

Közlésekre
ma vasárnap utóljára



Sivatag réme

vagy az őserdők vándora.
Amerikai cowboy dráma.

NYILTÉR.

2 rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget.

Ertesítés.

Sándor hírlapiroda és könyvkereskedést Arad Bul. Regina Maria 10. (Hajós gyógytár mellett) volt nagytrafik helyiségébe

helyeztük át

és augusztus 11-től kezdve fenti üzlethelyiségünkbe állunk a n. é. közönség rendelkezésére. 10108

ÉRTESETÉS.

Bátorkodom az igen tisztelt arany ifjuság figyelmét felhívni, hogy szeptember hó 6-án, szombaton este 8 órakor a városi Igéti Aradi Polgári Lövész-Egyület dísztermében

tánciskolámat megnyitom.

Beiratkozni lehet a mai naptól lakásomon Arad, Str. Mos Ajun (v. Szél-ucca) 19-21. sz. alatt és a táncteremben délután 6-tól 8 óráig. — Csütörtökön és vasárnap este 8-tól 11 óráig vendégórákat tartok a haladók részére. (-) Tisztelettel:

Henegár Miklós
okl. táncotnár.

4484

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik teledjethetlen jó férjem, illetve atyáink

Stern Sándor

1. hó 1-én végbement temetésén résztvettek a fájalmunkat enyhíteni igyekeztek, fogadják ezuton hálás köszönetünket. 4509

A gyászoló család.

BÖLCS NÁTHAN.

Lessing klasszikus drámája. Muzsnay Bella, Werner Krauss és Carl de Vogt-al.



Hétfőn, kedden és szerdán az

APOLLOBAN.

Csodás hatású arcszépítő és finomító a Földes-féle Margit és Madelaine creme.

Előbbi nappali, utóbbi éjjeli használatra. Eltünteti szepőket és májfoltokat, atkakat (mitesser) ráncokat és redőket. Az aro pár napli használat után üde, hamvas rózsás lesz, arotisztálanságok eltűnnek. Zsíros aroon hölgyeknek és uraknak ajánlunk HELACITOT. Minden nap használatra MARGIT-SZAPPANT és MARGIT-PUDERT. Dr. Földes gyógyosztár Arad

Gyárépület

a város központjában, vasuti sinek mellett, hozzátartozó nagy udvarral, egészben vagy több részben

azonnal kiadó

Ugyanott uccára nyíló üzletek akár raktárhelyiséggel, akár külön-külön kiadók.

Ertekezhetni: Arad, Strada Eminescu 5. (Deák Ferenc-u. 3.) 4039

!! URÁNIA SZINHÁZ !!

még ma vasárnap és hétfőn

VIGJÁTEK



REPRIZ

PATT és PATACHONNAL
„Hamlet a leánynevelő intézetben“

Olcsó ház eladások!

Emeletes bérház 9 lakással, 480.000 Lej. Piacféli modern bérház 5 szobás parkettás elfoglalható lakással. Emeletes modern ház főútvonalon 10 lakással, 800.000 Lejért. Egy lakásos új ház 150.000 Lejért. Három lakásos ház két elfoglalható lakással, 180.000 Lejért. Kisebb-nagyobb magánházak 100.000 Lejtől

„Argusnál“
Arad, Str. Eminescu Deák F.-u. 1.)

Női és férfi kalapok tisztítását festését minden színben. komény kalapok tisztítását és szegését valamint mindennemű alakítást új kalapokat rendelésre 300.— lejért minden színben a legújabb divat szerint pontosan **Galló György** kalapos, készít: ARAD, Strada Brațianu 17. (az udvarban). 4491

Hubigant illatszerek, puderek és egyéb pipercikkek érkeztek olcsó áron

A leltári raktár olcsó kiárusítása már csak

e hó 10-ig tart.

Viszonteladónak az összes „GRACZIA“ készítményeket állan dóan gyári áron kaphatják. — „KIGYÓ“ nagydrogeria, Arad, Bul. Regina Maria 23.

Tisztán olvasztott fagyut minden mennyiségben napi áron veszünk

„AZUROL“
vegyitermékek gyára ARAD, Str. Ciotea (Pöitenberg E.-u.) 19.

Legkitünőbb szalámi a „Media“ védjegyű

mert kifogástalan minőségű.

Kapható minden jobb fűszer és esemege üzletben.

4411

Képviseli: **EISZELE JÁNOS, ARAD.**

Elismerten legjobb minőségű

PLANIA

mozi szenek szénkefék

raktárról azonnal kaphatók.

DURA

2045

Electrotechnikai és műszaki vállalat. — Galván elemek gyára

Timisoara, II., Calea Buziasului 12.

Mintás ajánlattal szivesen szolgálunk.

Ha olcsó és praktikus

alkalmi ajándékot akar beszerezni, úgy forduljon

Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-ucca), 1. emelet jobb alá 1000

Malomvevők figyelmébe

Ujonnán épített emeletes 5 járatu vámmalom kitünő buzatermő vidéken.

8 járatu vámmalom. Új malommal, sertéshizlaldával urilakással részletre is — 5 járatu vámmalom vezetés hiánya miatt bérbe vagy társulható. — Olajmotorok, kazánok, hengerek, siksziták, hajtó szijjak, transmissiók és mindenféle alkatrészek is külön eladók

Argusnál,

Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 1. 3358

Azonnal elfoglalható 3 szobás lakást keresek „Argus“ Arad Str. Eminescu (Deák F.-u.) 1. 3359

Eladó modern magánház,

ujonnán épült belvárosban parkettás lakással, pincék, raktár, istálló, kocsi-szín gyümölcsös kert, 600 négyszögű telekkel, ugyanott egy 12 lakásos új bérház, fürdőszobás lakásokkal jól jövedelmező házbérrel eladó. 4519

CIM

az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

MOTOROK

Szivógáz 30, 40, 50 és 70 HP
Benzin 4, 10, 12, 14 és 16 HP.
Nyersolaj 20, 40, 45 és 55 HP.

Gőzgépek:

félstabil 30, 40 és 50 HP.
compoundstabil 50, 60, 70 és 250 HP.

Összes gépek gyárilag javítva azonnal szállíthatók, kedvező ár mellett. Kérjen árajánlatot.

FRIEDRICH TESTVÉREK,
Timisoara. 4220

Eladó fehérneműgyár

teljes berendezése, felszerelése, 22 kifogástalan varrógép, gomblyuk-4474 varrógép, villanyerőre o)o berendezett o)o

mosoda és vasalda

berendezések, különböző minőségű női és férfi

fehérneműek

jutányos árban és kedvező fizetési feltételek mellett.

„VULTURUL“

Fehérneműgyár r.-t. ALBA-IULIA.

KONYA JANGSI

országos híru külföldi fővárosokban feltűnést keltett székely cigányprimás 12 tagu eisőrendű zenekarával, aug. 9-től (szombat) minden este az aradi

városi kávéházban hangversenyez.

DEUTSCH ANNA

ARAD, STR. ALEXANDRI No. 1.

Értesíti a t. hölgyközönséget, hogy női costümöket, kabátokat, ruhákat mérsékelt áron készít. — Bebe, leány és fiu ruhákat kabátokat mérték után készít. — Női-gyermek francia és angol divatlapok dúz választékban kaphatók. — Visszamaradt nyári ruhák olcsó kiárverése!

Apró hirdetések

Ingtalan.

GAZDASÁGI HÁZ 1½hold telekkel és 1 hold szőlő a telektől eladó. Értekezni Omicilaçan 41 sz. Posta mellett a tulajdonosnál. 4391

ARAD, Str. Capitan Ignat (Kapa-u.) 36 sz. ház eladó. 4444

OLCSÓN eladó háztelkek Micalaca-Noun (Ujmikalakán). Cim Pálmai János fűszerkereskedő, Ujmikalaka. 4485

MICALACA-NOU (Ujmikalaka) Ealag Zoltán-ucca 21. számu szép új ház, lakással sürgősen olcsón eladó. 4477

ERDŐHEGYEN a fő-utcán egy magán-ház eladó. Bővebbet Sándor Dezsőnél Chişineu. 4488

BELVÁROSBAN! Négy és öt szobás parkettás magán- és bérházak, elfoglalható lakással, ugy fűszer és vendéglő lakással együtt eladó. Ezek óta fennálló szállítási vállalat teljes felszereléssel eladó. Muntean és Flóra Arad, Bul. Regina Maria 10. szám. 4518

ZIMANDUL-NOU (Zimánduffalun) gazdálkodásra alkalmas 1440 □-os gyümölcs és szőlővel beültetve kert, 2 szobás lakás, üzemhelyiség, az állomás mellett, eladó. Bővebbet ugyanott Fekete János gazdálkodónál 27. szám. 4498

Uzletek.

JÓLMENO fodrászüzlet olcsón eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadojában. 4452

ÜZLETHELYISÉG Engelhardt-féle Arad, Strada Eminescu 3., szomszédos átköltözés miatt kiadó. Konfekciós üzletnek ajánlható. Bővebbet Arad, Strada Eminescu 5. 3425

SÁROKÜZLET jóforgalmu vendéglővel 2 szobás lakással kivándorlás miatt olcsón eladó. Bővebbet „Victoria” irodájában Arad Piata Avram Iancu 16. 4508

VILAGOS padelt pince kiadó Aradon a főpostával szembe. Értekezhetni Arad, Str. Consistoriului 29. 4521

KÜLVÁROS legforgalmasabb helyén fűszer üzlet teljes berendezéssel, áruval és trafik joggal azonnal kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadojában. 4522

Oktatás.

ZONGORÁORAKAT kezdőknek lakáson jutányosan adok. Arad Str. Chendi 6. ajtó 2. 4513

Apróhirdetések folytatása a 12-ik oldalon

Kádárok

részére válogatott szép hosszú és fedéses sás eladó.

Előjegyzéseket elfogadjuk: 4501 téglaágyárban Arad, Campul Hipodrom (Birkás-dűlő) 3.

Feltűnő alkalmi házadások Aradon.

A belvárosban hat magánház mind elfoglalható 3, 4, 5 és 6 szobás fűdőszobás lakásokkal, parkirozott udvarral és nagy kerttel 450—650 ezer Lejig. — A belváros közelében tíz magánház mind elfoglalható 2—3—4 szobás lakásokkal 180—300 ezer Lejig. — A belvárosban tizenegy földszintes és emeletes bérház elfoglalható 3—4 szobás, fűdőszobás lakásokkal 450—950 ezer Lejig. — A külvárosban harminc kisebb és nagyobb bére- és magánház elfoglalható 2—3—4 szobás lakásokkal, gazdasági udvarral és kerttel 180—600 ezer Lejes ártban. — Értekezni lehet: 16522

Albert Haász ingatlan-forgalmi irodájában Aradon, Str. Romanului 5. (Zrinyi-ucca)



SZEGFÜ

ARAD

Luther-tér

Telefon 111

irógépvállalat
állandóan nagy választék új és használt

ROYAL, UNDERWOOD

és egyéb gépekben.

Alkalmi vételék.

Erdély legnagyobb

irógépvállalatműhelye és kellekraktára

Bocskorgyártás céljára

szállítunk gummi autófedőket, kiválasztott árut, minden mennyiségben versenyképes áron.

TE. WINTERNITZ, Wien,

Kohlmayer-gasse 19. 4506

CHARGEURS *REUNIS*

ARGENTINIA, BRAZILIA, URUGUAY

LEGNAGYOBB FRANCIA DÉLAMERIKAI VONAL

Hetenként háromszori hajóindulás

HAMBURG, HAVRE, BORDEAUX

RIKÓTÓKBÓL.

VEZÉRKÉPVISELŐ NAGYROMÁNIA SZÁMÁRA:

A. SOLOMON FIAI TIMISOARA HOTEL ROYAL

Kitűnő kiszolgálás, nagy kényelem, elsőrangú ellátás, harmadosztályu kabinok. Lloyd 278. 3491



KESKENYVÁGÁNYU VASUTAK teljes felszerelése a

győri waggongyár

gyártmányainak kizárólagos eladása. 9001

ANGOL-MAGYAR BANK RESZVENYTARSASAG keskenyvágányu vasutosztály.

KÉPVISELETEK: ARAD, GEIRINGER ES BOHM okl. mérnökök Str. Eminescu 5. CLUJ, Erdős Mór. okleveles mérnök.

NYOMJELZÉS! TERVEZÉS! ÉPÍTÉS! ALLANDÓ ERDELYI LERAKAT!

Biztos egzisztencia.

A külváros egyik legnagyobb forgalmu, fűszerüzlete és korlátlan italmérése berendezéssel és hozzátartozó lakással, olcsó házbérrel, más vállalat átvétele miatt, 50.000 Lejert eladó, azonnal átvehető.

Albert Haász ingatlanforgalmi irodája Aradon, Str. Romanului 3. (Zrinyi-u.) 1652

Malomrevők figyelmébe!

Műalmok, gőz- és hengeralmok legjobb buzaatermő vidékeken kedvező fizetési feltételekkel 600.— ezer lejtől 2 és fél millió lejig eladásra állandóan előjegyezve: —: Megbizott:

Albert Haász

Irodája Aradon Strada Romanului 5. (Zrinyi-u.)

Mindenféle fehérnemű

készítését, ingek, alsóruhák, pyjamák varrását, ugyszintén külön gomblyukak gépvarrását is olcsón vállalja az

„ELITE” fehérneműgyár

ARAD, Strada Meşianu (Forray-ucca) 4. l. em.

KERESÉK megbízom részre ANTIQUE sima vagy barokk szalongo garnitúrákat és asztalt.

ANTIQUA Arad, Piata Mihai Viteazul (Ferenótér) 9. — D. u. 3—6 óráig. 4906

Gyermekkoscsik

legfinomabb kivitelben legolcsóbban kaphatók. Mindennemű gyermekkoscsik javításokat, gumizást, fedőlépésztést, fényezést vállalunk. 3297

Gyermekkoscsizem

Arad, Str. Simeon Balint 19. (Dezseffy-u.)

En Csillag Anna

185 cm. hosszú óriási Loreley hajamat az általam feltalált kenőcs és szappan 14 havi használata után kaptam. Ez az egyedüli szor hajhullás ellen és annak növesztését előmozdítja, a fejbőrt erősíti. Férfiaknál előmozdítja a teljes, erőteljes szakállnövesztést



és rövid használat után ugy a haj, mint a szakáll természetesen fényű és sűrűségi lesz és meghimél a legvégsőbb korig időelőtti korai megőszüléstől. Egy tégely kenőcs Lei 50.— Egy darab szappan Lei 35.—

Kapható minden gyógyszerárban és drogériában vagy az összeg előzetes beküldése mellett a romániai fővárosokból:

Gracia Kozmetikai Laboratorium

ARAD. 13775

Lipcsei őszi mintavásár

1924. augusztus 31-től szeptember 6-ig

A világ legelső és legnagyobb nemzetközi vására. — Általános mintavásár. — Technikai és építővásár. — 50% engedmény a német vizum elnyerésénél, ugyszintén utazási kedvezmény a német vasutakon és 50 százalékos engedmény visszajövetelkor a C. F. R. összes volain. Látogatási igazolványt kiállít és felvilágosítással szolgál a mintavásár tiszteletbeli képviselője:

Angerbauer Jenő cég Timisoara, I. Gen. Paporgescu 3. Tel. 70. Sürgönycim Exporthaus.

Aranyasszonyi fényképeket a legszebb kivitelben készít Bornstein photo-salon ARAD, (uj Neuman-ház.)

Előre haladott időny miatt, a raktáron levő nyári árak **mélyen leszállított árban Vándornál,** Aradon, ahol a nagy forgalom folytán felgyülemlett több ezer mtr. különféle maradékok feltűnően olcsón kaphatók, míg a készlet tart

Apró hirdetések.

TUDNIVALÓ AZ APRÓHIRDETÉSEKRŐL: Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. — Minden szó hirdetés ára hétköznap 2 lej 50 bani, vasárnap 3 lej. — Vastagabb betűvel 5 lej, illetve 6 lej. — A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelezni. — Hirdetéseket délután 5 óráig vesztetik fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 25 lej, vasárnap 30 lej. — A kiadóhivatal feuntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa.

Levelezés.

URIASSZONY vagy urleány toilett költségeinek fedezéséhez hozzájárulnék. Kalandornők kiméjjenek. — Levelek „Gentleman” jellegre az Aradi Közlöny kiadó-jába keretnek. 4524

Házasság.

ISMERETSÉG hiányában fordulok a ma már nem szokatlan uthoz. Árván maradt, keresztény, csinosnak mondott, házias nevelésű urleány vagyok. Férlhezmennék oly uri emberhez, kit megtudnék szeretni és becsülni. Vagyonom 265 hold beinstruálva. Vigyázat! Oly urf ember ne próbálkozzon irni, akinél a vagyon a fontos, mert az céltalan. Komoly uriember teljes című levelét „Falusi menyecske” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérem. 747

GYERMEKEMÉRT mielőbb nősülni szeretnék. Harmichét éves, keresztény, özvegy földbirtokos vagyok. Vagyonom egyetlen gyermekemen kívül birtokom, melyből meg lehetésem bízni ezért nősülésemnél nem pénzt, hanem gyermekeszerető anyát, hiséges hitvestársat — keresek. Levelet „Anyá és feleség” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérem. (Névnélküli céltalan.)

HUSZONKILENC ÉVES keresztény, mérnök-gyárigazgató vagyok. Nősülni óhajtok, ha találnék magamhoz illő feltétlenül intelligens urhölgyet. Levelet teljes címmel „Ábránd” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérem. 747

ASIDO vallású érettségizett gyáros vagyok. Huszonkilenc éves. Vagyonom cca négyszáz dollár. Évi jövedelmem szintén eléggé tekintélyes. Feleségül venném azt a kedves egyéniségű urhölgyet, akinél háziasságot, finomságot találnék. Levelet „Nagyfokú eloglaltság” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába továbbít. 747

REGYVEN ÉVES görögkeleti vidéki kereskedő kinek egy 12 éves fia van, vagyona 800.000 lej. Hozzá illő özvegyet nőül venne. Levelet „Hűség” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 4472

Alkalmazás.

PINCERTANONCOK jó fizetéssel azonnal felvételnek Palkovitanál Arad. 4488

TANULO tisztességes jó fizetéssel felvétetik Vándor Divatruházában Arad Str. Metianu (Forray-ucca) 15074

KOMOLY intelligens idősebb nőt keresek két kis gyermek mellé vidékre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 700

NÉGY középiskolát végzett jóerkölsű fiu gyakornoknak felvétetik. Bővebbet 8—2-ig Wollmann fogtechnikus, Arad, Str. Decembrie. 4461

HAROM ÜVEGESSEGÉDET, kik a szakma minden ágában teljes jártassággal bírnak, felvesz S Z A B Ó A L B E R T cég ARADON. 4494

ÜGYES szakácsló kerestetik. Minerva gyógyszerár Arad. 4481

KÉT ÉVES gyermek mellé, jóra való gondos leány azonnal felvétetik. Dunajecz Arad Str. Russu Sirlanu (Aulich-u.) 29. szám. 4487

IDŐSEBB URINÓ házvezetőnőnek kerestetik magános urhoz. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4469

FIATAL üvegessegéd szept. 1-re állást keres. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4468

EGYSZERŰBB ruhák és gyermek ruha varrást elvállalok. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4489

ÜGYVÉDJELŐLT. Önálló gyakorlattal perfect román, magyar, német nyelvtudással azonnali belépésre állást keres. Megkereséseket az Aradi Közlöny kiadóhivatala „Ügyvédjelölt” jellegre továbbít. 4470

KEFEKÖTŐ munkára egy jó behúzóleányt azonnal felveszek. Margit Károly, Lipova. 4493

SÄUGLINGS schwester wird sofort aufgenommen. Adresse Sándor Zeitungsbüro Arad. 10102

HAZMESTERI állást keres azonnali belépésre középső munkabíró nő, kinek 15 éves iparos fia van. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4514

TISZTESSÉGES kifutó fiu felvétetik Barthmes cukorkagyár Arad Str. Nicu Filipescu (Florián-u.) 40. 4515

ENGROS osomagoláshoz értő fiatal fűszeres segédet keresünk azonnali belépésre Kigyó nagydrogueria Arad, Bulv. Regina Maria 23. 4502

KERESEK azonnali belépésre németajku textilsegédet Leopold Stern engross üzlet Arad, Str. Matei (Corvin-u.) 1. 15078

JOHÁZBOL való fiu tanulónak felvétetik Herbstein Mór fűszernagykereskedésében Arad Bulv. Reg. Ferdinand (Boros Beni-tér) 4504

KERESÜNK egy perfect magyar német gyors és gépirónót, ki könyvelni is tud, azonnali belépésre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4510

PERFEKT munkatérő német magyar levelezést, könyvelést esti órákban vállal Bővebbet Arad Str. Chendi 6. ajtó 2. 4511

FIATAL munkásleányok felvételnek. Perfect, Arad, Str. Eminescu. 4516

Lakás.

EGY NYARALÓ KÉT ÁTADHATÓ LAKASSAL Muresel (Zsigmondháza) marosparton ELADÓ. Bővebbet Arad, Str. Románului 12. 4460

KERESEK egy butorozott szobát a belvárosban. Cim Creulescu, Banca Românească Arad. 4482

KÉT ágyas butorozott szobát keresek egy havi időtartalomra. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 4492

EGY szobát adok egyedül álló tisztességes nőnek, ki a magánházi munkákban segédkezne. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4503

BUTOROZOTT udvari szoba kiadó. Cim Wallinger hirdetőjében, Arad. 15078

Vétel és eladás.

MEGVÉTELRE keresek jó állapotban levő 100/200 cmtr. nagyságu erős vasajtót, továbbá egy komplett ételfelvenőt. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

URISZOBÁ briliáns ékszerek, ezüst antik álló villanylámpa, ebédülőszőnyegek ágy elé smyrna szőnyegek, perzsa diványpárnák, hintaszék, szalónok, tükrök, 12 személyes berndorfi ezüst evőeszköz, interziás consoltükör, kredenc, szekrények, mosdók, gyermekágy, Biedermayer óra, festmények, 10 méter jutószőnyeg, disztárgyak, stb. eladók Arad, Consistoriului (Batthyány) ucca 12. szám, I em. jobb. 1000

PERZSA és egyéb szőnyeget, butorokat, antik tárgyakat, ezüstműt, fehérneműt, kézimunkát, festményeket, disztárgyakat bizományba veszek. Arad, Strada Consistoriului 12. (Batthyány-ucca.) I em. jobb. 1000

VESZEK könyvtárakat, hangjegyeket bélyeggyűjteményeket, festményeket és hegedűket a legmagasabb áron. Kerpel Izsó könyvkereskedése. 100.000 kötetes kölcsönkönyvtár Arad. Telefon 335. 881

KOCSIK, sárga és fekete, kivágot városi és egy homokfutó eladók. Arad, Strada Eminescu 5. 3646

BUTORAKTÁRAMBAN ebédlők, hálószobák olcsóáron kaphatók Wiegenfeld, Arad Str. Eminescu Deák Ferenc-u.) 6. 3787

DOMBORNOMÁSÚ névjegyek, levélpapírok minden papírüzletben beszerezhetők. 4352

MÉLYEN LESZÁLLÍTOTT ÁRAK!
Gyapjú férfi öltöny Lej 1470.—
Tennisz férfi öltöny Lej 1450.—
Lenvászon férfi öltöny Lej 1250.—
Selyem-lüsster sacco Lej 1250.—
Tennisz férfi nadrág Lej 520.—
Lenvászon férfi nadrág Lej 450.—
Gummi kabátok 850.— Lejtől kezdve.
Billiárd-posztó állandóan raktáron. Nagy posztó raktár. MUZSAY JÓZSEF férfi-, fiu- és gyermekruha telepén Aradon. a Városi Színházzal szemben. 4138

PÁNCOTAN a butorgyár mellett egy 800 □-öles szállóval beültetett teleknek 1/2 része eladó. Ugyanott 20 drb. méhkas, műsejtprés, pergető és mézes-kupák eladók. Bővebbet Neezin, Páncota. 4462

ELADÓ perzsa szőnyegek, stórok, fehérneműk, többféle minőségben. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4478

NYERS borkövet vesz Irom Arnold Arad, Strada G. Alexandrescu (Bercesényi Miklós-ucca) 39. 1608

ELADÓ mosdószekrény márvánnyal, női tülkabát, férfi felöltő, férfi tülkabát. Arad Str. Chendi 6. ajtó 2. 4512

ELEGÁNS hálószoba, luszter, szőnyeg, konyha, 6 hónapig használva, olcsón eladó. Arad. Neuman-gyár, Fisch mérnök. 4471

VALODI BERNDORFI 12 személyes alpalcaezüst készlet és 2 drb. Aufsatz. Kivándorlás miatt olcsón eladó „Victoria” irodában Arad Piata Avram Iancu 16. 4507

MASIV diófa hálószoba nagyon olcsón eladó Arad Str. 29 Decembrie 4. (Haszszinger 4.) 4520

IRODÁBA való kis kerek asztalt három székekkel megvételre keresünk „Azurul” vegyészeti gyár Arad, Str. Ciontea 19. 10108

FÜRÉSZMOTOR üzembe levő, jutányos ártért eladó. Cim Arad, Str. Sava Raicu 124. szám. 4499

ELHASZNÁLT régi Copler könyveket veszünk. Perfect, Arad, Str. Eminescu. 4517

JÓ ÁLLAPOTBAN levő gyermek sport kocsit, és majdnem új ebédülő divány eladó. Arad Str. Muresan (Nádor-u.) 2. sz. I. omelet. 4505

HATVANÓT KERESZT árpaszalma eladó Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4497

DIJAZOTT buldog anyától kölykök eladók. Micalaca-Nou (Ujmikalaka) Rákóczi-ucca 21. szám. 4467

JÓ KARBAN levő gazdasági nyolcas nyolclegkörös 15 éves oséplógarnitúra teljes felszereléssel eladó. Üzembem megtekinthető Duma Lázár Arad-Séga Calea Aurel Vlaicu 99. 4495



Ellátás.

URINÓNÉL a belvárosban 1—2 iskolás leány vagy hivatalnoknő, teljes ellátást kaphat. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4500

KÉT leányt vagy fiut özvegy urinó teljes ellátásra felvesz. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4496

Különféle.

GUMMIBÉLYEGZŐKET megrendelés napján szállítunk. „Perfect” műintézet, bélyegzőgyár, dombormű-nyomda Arad. 15.062

ÜZLETTÁRS — jól jövedelmező üzlet-hez — 100.000 lej tőkével kerestetik. Fehérneműszabász előnyben. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4207

„MATADOR” elszakíthatatlan Raktáron levő orvosi-, vegyész-, fűszeres-, pincér-, gépész- és soffőr ruhák a legolcsóbb árban, munkás ruha — állandóan kaphatók: **STERN Testvéreknél Arad, Strada Metianu (Forray-ucca) 5.**

Órákat, ékszereket és disztárgyakat legolcsóbban vásárolhat FEINER, Arad, Str. Bratianu 3. (Weitzer János-u.) jutányosan eszközöltetnek.

Nyomatott az Aradi Közlöny rotációs gépen. Kiadótulajdonos: Aradi nyomdavállalat.